

**Ministère  
du Tourisme**

**Québec** 

T6A1

~~D83~~ C33

2006/07

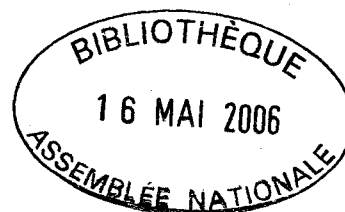
1

QL

P. gouv.

## Étude des crédits 2006-2007

### Renseignements généraux



**Ministère  
du Tourisme**

**Québec** 

## Étude des crédits 2006-2007

### Renseignements généraux

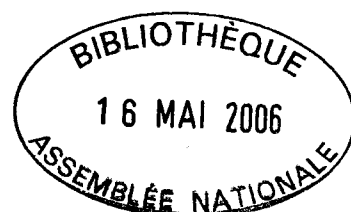


Table des Matières

ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007

Questions	Demande de renseignements généraux de l'Opposition officielle adressée à tous les ministères et organismes gouvernementaux	Onglet
1	Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2006-2007 et 2007-2008, compte tenu des modifications administratives apportées lors du remaniement ministériel du 18 février 2005.	1
2	Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen): <ul style="list-style-type: none"><li>• tirage;</li><li>• coût;</li><li>• agence de conception;</li><li>• graphisme;</li><li>• rédacteur;</li><li>• imprimeur;</li><li>• distribution.</li></ul>	2
3	Liste des voyages <u>hors Québec</u> depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2005: <ul style="list-style-type: none"><li>• endroits et dates du départ et du retour;</li><li>• but du voyage;</li><li>• personnes rencontrées;</li><li>• coût;</li><li>• noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;</li><li>• copies des rapports de mission;</li><li>• pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.</li></ul>	3
4	Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger: <ul style="list-style-type: none"><li>• la liste des ententes signées et/ou annoncées;</li><li>• les détails de ces ententes;</li><li>• les résultats obtenus à ce jour;</li><li>• copie du rapport de mission;</li><li>• les investissements annoncés.</li></ul>	4
5	Les sommes dépensées pour les voyages en avion et/ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres et des membres de cabinets ministériels au Québec et à l'étranger.	5
6	Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet) et des articles promotionnels : <ul style="list-style-type: none"><li>• les sommes dépensées pour l'exercice financier 2005-2006 et les prévisions pour 2006-2007;</li><li>• firmes de publicité;</li><li>• mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);</li><li>• les noms des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;</li><li>• le but visé par chaque dépense.</li></ul>	6

Table des Matières

ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007

Questions	Demande de renseignements généraux de l'Opposition officielle adressée à tous les ministères et organismes gouvernementaux	Onglet
7	<p>Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2005-2006 à la demande des cabinets des membres du Conseil des ministres, ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• liste et coût;</li><li>• copie des soumissions;</li><li>• copie du questionnaire et du résultat;</li><li>• firme ayant obtenu le contrat.</li><li>•</li></ul>	7
8	<p>Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2005-2006 à la demande d'un ministère ou d'un organisme :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• liste et coût;</li><li>• copie des soumissions;</li><li>• copie des études;</li><li>• firme ou individu ayant obtenu le mandat;</li><li>• copie du contrat.</li><li>•</li></ul>	8
9	<p>Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2005-2006 en indiquant :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• le nom du professionnel ou de la firme;</li><li>• le mandat et le résultat (rapport ou document final);</li><li>• le coût;</li><li>• le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);</li></ul> <p>dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.</p>	9
10	<p>Liste des contrats de moins de 25 000 \$ ou de plus de 25 000 \$ octroyés par un ministère; un cabinet ministériel ou un organisme ainsi que les contrats de plus de 25 000 \$ octroyés sans appel d'offres en 2005-2006 à une firme de relations publiques en indiquant :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• le nom du professionnel ou de la firme;</li><li>• le mandat et le résultat (rapport ou document final);</li><li>• le coût;</li><li>• le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);</li></ul> <p>dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.</p>	10

Table des Matières

ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007

Questions	Demande de renseignements généraux de l'Opposition officielle adressée à tous les ministères et organismes gouvernementaux	Onglet
11	<p>Pour le cabinet ministériel, le montant, pour l'année 2005-2006, de chacune des dépenses suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• la photocopie;</li><li>• la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation incluant les «Blackburry»;</li><li>• les téléavertisseurs;</li><li>• le mobilier de bureau;</li><li>• les distributeurs d'eau de source;</li><li>• le remboursement des frais de transport;</li><li>• le remboursement des frais d'hébergement;</li><li>• le remboursement des frais de repas;</li><li>• l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :<ul style="list-style-type: none"><li>i. au Québec;</li><li>ii. à l'extérieur du Québec.</li></ul></li></ul>	11
12	<p>Pour la Direction générale du ministère et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2005-2006, de chacune des dépenses suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• la photocopie;</li><li>• la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation incluant les «Blackburry»;</li><li>• les ordinateurs portables;</li><li>• les téléavertisseurs;</li><li>• le mobilier de bureau;</li><li>• les distributeurs d'eau de source;</li><li>• le remboursement des frais de transport;</li><li>• le remboursement des frais d'hébergement;</li><li>• le remboursement des frais de repas;</li><li>• l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement:<ul style="list-style-type: none"><li>i. au Québec</li><li>ii. à l'extérieur du Québec.</li></ul></li></ul>	12
13	<p>Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2005-2006 ainsi que les prévisions pour 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.</li></ul>	13

Table des Matières

ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007

Questions	Demande de renseignements généraux de l'Opposition officielle adressée à tous les ministères et organismes gouvernementaux	Onglet
14	<p>À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2005-2006, pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• nombre total de jours de maladie pris par le personnel;</li><li>• nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);</li><li>• nombre total de jours de vacances pris par le personnel;</li><li>• nombre de plaintes pour harcèlement psychologique.</li></ul>	14
15	<p>Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2003-2004, 2004-2005, et 2005-2006 ainsi que les prévision pour 2006-2007 :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);</li><li>• évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;</li><li>• nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;</li><li>• nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);</li><li>• niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;</li><li>• nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.</li></ul>	15
16	<p>La liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• l'emplacement de la location;</li><li>• la superficie du local loué;</li><li>• la superficie réellement occupée;</li><li>• la superficie inoccupée;</li><li>• le coût de location au mètre carré;</li><li>• le coût total de ladite location;</li><li>• les coûts d'aménagement réalisés en 2005-2006, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;</li><li>• la durée du bail.</li></ul>	16
17	<p>Liste des baux auxquels la SIQ a mis fin en 2005-2006 et prévisions 2006-2007.</p>	17

# Table des Matières

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007

Questions	Demande de renseignements généraux de l'Opposition officielle adressée à tous les ministères et organismes gouvernementaux	Onglet
18	<p>La liste des baux autres que ceux de la SIQ pour 2005-2006 en indiquant pour chacune d'elles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• l'emplacement de la location;</li> <li>• la superficie du local loué;</li> <li>• la superficie réellement occupée;</li> <li>• la superficie inoccupée;</li> <li>• le coût de location au mètre carré;</li> <li>• le coût total de ladite location;</li> <li>• les coûts d'aménagement réalisés en 2005-2006, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;</li> <li>• la durée du bail;</li> <li>• le propriétaire et/ou le nom de la firme.</li> </ul>	18
19	Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1 <sup>er</sup> avril 2004 à ce jour.	19
20	<p>Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres au 1<sup>er</sup> avril 2005 en indiquant pour chaque individu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la date de l'entrée en fonction;</li> <li>• le titre de la fonction;</li> <li>• l'adresse du port d'attache;</li> <li>• le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;</li> <li>• la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;</li> <li>• la description de tâches;</li> <li>• le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005;</li> <li>• le nombre total d'employés au cabinet;</li> <li>• la masse salariale totale par cabinet pour les 2003-2004, 2004-2005, 2005-2006;</li> <li>• le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;</li> </ul> <p>s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées <u>Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre</u> et <u>Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État</u>.</p>	20
21	<p>Liste des sommes d'argent versées en 2005-2006 à même le budget discrétionnaire du :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>ministre</li> <li>ministère ou de l'organisme, en indiquant : <ul style="list-style-type: none"> <li>- le nom de l'organisme ou de la personne concernée;</li> <li>- la circonscription électorale;</li> <li>- le montant attribué;</li> <li>- le projet visé et le résultat.</li> </ul> </li> </ol>	21

# Table des Matières

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007

Questions	Demande de renseignements généraux de l'Opposition officielle adressée à tous les ministères et organismes gouvernementaux	Onglet
22	La ventilation détaillée des budgets de dépenses découlant des transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2004-2005 et 2005-2006; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009 et 2009-2010.	22
23	Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant : <ul style="list-style-type: none"> <li>• le poste initial;</li> <li>• le salaire;</li> <li>• le poste actuel, s'il y a lieu;</li> <li>• la date de la mise en disponibilité;</li> <li>• les prévisions 2006-2007 et 2007-2008.</li> </ul>	23
24	Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégorie d'âge en 2005-2006.	24
25	Méthodologie employée pour effectuer la planification des départs à la retraite, des embauches et du renouvellement des contrats d'employés occasionnels.	25
26	Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère : <ul style="list-style-type: none"> <li>• nom de la personne;</li> <li>• poste occupé;</li> <li>• salaire;</li> <li>• assignation initiale;</li> <li>• date de l'assignation hors structure;</li> <li>• date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.</li> </ul>	26
27	La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres : <ul style="list-style-type: none"> <li>• assignation initiale;</li> <li>• assignation actuelle;</li> <li>• salaire;</li> <li>• date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.</li> </ul>	27
28	La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère : <ul style="list-style-type: none"> <li>• assignation initiale;</li> <li>• assignation actuelle;</li> <li>• salaire</li> <li>• date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.</li> </ul>	28



Table des Matières

ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007

Questions	Demande de renseignements généraux de l'Opposition officielle adressée à tous les ministères et organismes gouvernementaux	Onglet
29	Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant : <ul style="list-style-type: none"><li>• le salaire de la personne;</li><li>• le montant reçu du régime de retraite.</li></ul>	29
30	Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).	30
31	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun : <ul style="list-style-type: none"><li>• services Internet d'information;</li><li>• livres;</li><li>• journaux;</li><li>• magazines;</li><li>• bulletins électroniques et/ou papiers;</li><li>• clubs privés ou autres;</li><li>• billets de saison;</li><li>• etc.</li></ul>	31
32	Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site : <ul style="list-style-type: none"><li>• le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;</li><li>• les coûts de construction du site;</li><li>• le coût de l'entretien et de la mise à jour;</li><li>• qui est responsable du contenu sur le site;</li><li>• quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;</li><li>• le nombre de visiteurs (hits) par mois;</li><li>• combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?</li></ul>	32
33	Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale et copie de toutes les ententes visées par la Loi 43.	33
34	Une liste et une copie de tous les contrats octroyés dans le cadre du processus de réingénierie et de modernisation de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.	34
35	Liste et copie des sondages commandés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.	35
36	Coûts et copies des études commandées en 2005-2006 sur la privatisation ou l'impartition de services gouvernementaux déjà offerts ou de nouveaux services publics, les contrats liés à ces études, les mandats détaillés, l'échéance prévue et les montants impliqués.	36

Table des Matières

ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007

Questions	Demande de renseignements généraux de l'Opposition officielle adressée à tous les ministères et organismes gouvernementaux	Onglet
37	Pour chaque ministère et organisme, les budgets consacrés à la sécurité des ministères, organismes ainsi qu'à leurs installations (interne ou par contrat à l'externe) en 2005-2006 et ceux prévus pour 2006-2007.	37
38	Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.	38
39	Nominations, depuis le 1 <sup>er</sup> mai 2005, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans en restreindre la portée: <ul style="list-style-type: none"><li>• liste;</li><li>• mandats;</li><li>• contrats;</li><li>• résultat du travail effectué;</li><li>• échéances prévues;</li><li>• sommes impliquées.</li></ul>	39
40	Pour 2005-2006, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.	40
41	Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2005-2006 ainsi que les prévisions pour 2006-2007 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.	41
42	La liste et une copie de tous les avis demandés au Commissaire au lobbying par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.	42
43	La liste et une copie de tous les avis demandés à la Commission d'accès à l'information par un ministère, organisme ou un cabinet ministériel.	43
44	Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2005-2006 : <ul style="list-style-type: none"><li>• nombre de refus;</li><li>• nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de vingt jours;</li><li>• nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de trente jours.</li></ul>	44
45	La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres : <ul style="list-style-type: none"><li>• coûts;</li><li>• nombre de ressources affectées;</li><li>• nombre de rencontres;</li><li>• nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.</li></ul>	45

Table des Matières

ÉTUDE DES CRÉDITS 2006-2007

Questions	Demande de renseignements généraux de l'Opposition officielle adressée à tous les ministères et organismes gouvernementaux	Onglet
46	Pour chacun des ministères et organismes, le nombre d'ETC autorisé et non comblé depuis février 2005.	46
47	Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2005-2006 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.	47
48	Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2006-2007 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.	48
49	La liste des nominations effectuées par chaque membre du Conseil des ministres au sein d'organismes, de comités ou autres dont une indemnité (salaire, jetons de présence, etc.) est payée par le ministère, incluant le nombre de femmes nommées.	49
50	La liste et le coût de tous les contrats octroyés dans le cadre des six chantiers annoncés par le premier ministre en 2003 ainsi qu'une copie des rapports en découlant.	50
51	La liste et le coût de tous les contrats dans le cadre du Forum des générations de l'automne 2004 ainsi qu'une copie des rapports en découlant.	51
52	Copie des parties accessibles au public de tous les mémoires au Conseil des ministres qui ont une incidence sur les crédits budgétaires.	52

MINISTÈRE DU TOURISME

Renseignements généraux

Étude des crédits 2006-2007

Question 1

Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2006-2007 et 2007-2008, compte tenu des modifications administratives apportées lors du remaniement ministériel du 18 février 2005.

Réponse :

Programme	2006-2007			2005-2006	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
	(000 \$)				
1. Promotion et développement du tourisme	139 268,7	-	-	139 268,7	138 315,4
Moins :					
Crédits permanents				9,6	9,6
Crédit à voter				139 259,1	138 305,8

Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	2006-2007	2005-2006
	(000 \$)	
Affectation à un fonds spécial	53 989,3	53 976,0
Transfert	85 279,4	84 339,4
Total	139 268,7	138 315,4
Effectif du fonds spécial	335	339
Effectif total	335	339

Renseignements généraux

Étude des crédits 2006-2007

Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen):

- tirage;
- coût;
- agence de conception;
- graphisme;
- rédacteur;
- imprimeur;
- distribution.

Question 2

Réponse :

Titre de la publication	Agence de conception/Graphiste	Traducteur	Rédacteur	Imprimeur	Tirage	Coût total	Distribution
Frénétiquement villes	CGCOM		Claire Thivierge	Transcontinental	100 000	13 250 \$	France
Intensely Urban	CGCOM	Monica Callon		Transcontinental	200 000	26 500 \$	Canada, USA, Royaume-Uni
À la folie grandes aventures	CGCOM		Interne	Transcontinental	200 000	26 460 \$	France

<b>Titre de la publication</b>	<b>Agence de conception/Graphe</b>	<b>Traducteur</b>	<b>Rédacteur</b>	<b>Imprimeur</b>	<b>Tirage</b>	<b>Coût total</b>	<b>Distribution</b>
Exuberantly Wild	CGCOM	Monica Callon		Transcontinental	100 000	13 230 \$	Canada, USA, Royaume-Uni
Passionnement Saint-Laurent	CGCOM		Interne	Transcontinental	100 000	13 230 \$	France
Passionately St. Lawrence	CGCOM	Monica Callon		Transcontinental	200 000	26 460 \$	Canada, USA, Royaume-Uni
Éperdurment villégiature	CGCOM		Claire Thivierge	Transcontinental	100 000	13 580 \$	France
Sublimely Resortful	CGCOM	Monica Callon		Transcontinental	200 000	27 160 \$	Canada, USA, Royaume-Uni
Refreshingly Urban	CGCOM		Nancy Lyon	Québecor World	1 400 000	157 200 \$	Canada, USA
Sublimely summer	CGCOM		Nancy Lyon	Québecor World	1 600 000	178 800 \$	Canada, USA
Québec Wilderness Unlimited Hunting & Fishing Packages 2006	Triamédia	Monica Callon et Meridee Marshcherin	Michel Rivet et interne	Transcontinental Beauceville	60 000	37 980 \$	Canada, USA
Quebec Irresistibly Winter	CGCOM		Monica Callon	Québecor World	656 000 avec forfaits et 5 000 sans forfaits	116 000 \$	Canada, USA
Québec Complètement MOTONEIGE	CGCOM		Interne	Québecor World	10 000	1 868 \$	France
Québec Totally REVVED UP!	CGCOM	Monica Callon		Québecor World	375 500	70 143 \$	Canada, USA
Québec Brilliantly Urban	CGCOM		Monica Callon	Québecor World	1 460 000	181 410 \$	Canada, USA

Titre de la publication	Agence de conception/Graphiste	Traducteur	Rédacteur	Imprimeur	Tirage	Coût total	Distribution
Québec fournisseur d'émotions	CGCOM	Monica Callon Eva Vyncke Francisco Pereira Cristiano Felice Orietta Colombai Zon Ping gao Martine Soyez Sabine Trautluft José Riquelme Blanca Espinoza	Claire Thivierge et interne	Québécor World	Total 2 901 000 : 125 000 français, 2 641 000 anglais 25 000 espagnol 10 000 portugais 40 000 allemand 15 000 italien 25 000 japonais 20 000 mandarin	208 000 \$	Tous les marchés
Québec Là où affaires et détente vont de pair	Quatuor communication	Claire Thivierge		Impressions Intramédia	2 500	4 208 \$	France
Québec Where business meets joie de vivre	Quatuor communication		Monica Callon	Impressions Intramédia	14 600	24 576 \$	Canada, USA
Cuando negocios y placeres de la vida van juntos	Quatuor communication	Jose Riquelme		Impressions Intramédia	2 500	4 040 \$	Mexique

Titre de la publication	Agence de conception/Graphiste	Traducteur	Rédacteur	Imprimeur	Tirage	Coût total	Distribution
Feuillelet Liste des grossistes italiens	Paul Toupin Design		O. Colombai	Groupe Laurier	5 020	4 251 \$	Italie
Invitation intercalaire et quiz pour Educational Travel Conference 2006	Triamédia		Monica Callon	Imprimerie Aubry	550 par document	3 245 \$	USA
Lettres promotionnelles sur le Québec	Bélandesign		Interne	L'Empreinte	185 000	7 181 \$	Canada, USA
Feuillelet Profile form	Embryon Communication Design		Terry Knowles	Quadriscan	2 520	5 395 \$	USA
Carte postale Profile form	Embryon Communication Design		Terry Knowles	Quadriscan	1 000	1 115 \$	USA
Intercalaire Profile form	Embryon Communication Design		Terry Knowles	Quadriscan	1 000	2 080 \$	USA
Politique touristique du Québec	Oxygène Communication	Graphisme				3 780 \$	Assises de l'industrie touristique 2005 pour l'industrie touristique



<b>Titre de la publication</b>	<b>Agence de conception/Graphiste</b>	<b>Traducteur</b>	<b>Rédacteur</b>	<b>Imprimeur</b>	<b>Tirage</b>	<b>Coût total</b>	<b>Distribution</b>
Politique touristique du Québec	Imprimerie Le Renouveau K2			Impression	300 5000 5040	4 430 \$ 6 995 \$ 6 995 \$	Assises de l'industrie touristique 2005 pour l'industrie touristique
Dépliants Tourisme Québec	Imprimerie Le Renouveau LG2			Impression	1 000	499 \$	Clientele touristique
Politique Signalisation touristique – Version anglaise		Graphisme				750 \$	Clientele touristique
Critères Signalisation touristique routière 2005	Reprografic Atelier d'imagerie numérique			Impression	400	290 \$	Clientele touristique
Guide des établissements touristiques et des campings	Reprografic Atelier d'imagerie numérique			Impression	400	340 \$	Clientele touristique
Tourisme en chiffres 2004	Siel Imprimerie			Impression	2 000	2 191 \$	Clientele touristique
Tourisme en chiffres 2004 et Tourisme en bref	Composition Orléans	Graphisme				975 \$	Clientele touristique
Tourisme en chiffres 2004	Anglocom		Traduction			601 \$	Clientele touristique
Feuillets promotionnels pour les Journées nationales du Tourisme 2005	Perfection Design	Graphisme				2 475 \$	Clientele touristique
Feuillets promotionnels pour les Journées nationales du Tourisme 2005	J.B. Deschamps			Impression	2 000 affiches 40 000 feuillets	2 670 \$	Clientele touristique
Dépliants « Lois & règlements applicables aux établissements touristiques »	Reprografic Atelier d'imagerie numérique	Graphisme			400	328 \$	Clientele touristique
Rapport annuel	AGRAF C.P.R.L.		Révision linguistique	Services gouvernementaux	200	6 723 \$	

Titre de la publication	Agence de conception/Graphiste	Traducteur	Rédacteur	Imprimeur	Tirage	Coût total	Distribution
Plan stratégique	Oxygène comm. C.P.R.L.		Révision linguistique	Oxygène comm.	600	5 948 \$	

Question 3

Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005:

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- copies des rapports de mission;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

Réponse :

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM, PRÉNOM TITRE
1	Du 2005-03-28 au 2005-04-03	Sacramento (États-Unis)	Participer au «Tour operator Spring Meeting» de CrossSphere.	3 559 \$	Jean Bouffard, coordonnateur des marchés touristiques
2	Du 2005-04-01 au 2005-04-03	Augusta (États-Unis)	Représenter le Québec au «State of Main Sportsman's Show».	842,80 \$	Grégory Cloutier, chef de produit
3	Du 2005-04-02 au 2005-04-09	Aspen (États-Unis)	Participer au «Mountain Travel Symposium» (MTS).	5 515 \$	Anne Larose, chef de produit
4	Du 2005-04-04 au 2005-04-06	San Francisco (États-Unis)	Participer à la rencontre de presse annuelle organisée par la Commission canadienne de tourisme et Air Canada.	1 867 \$	Bard Nordby, responsable des relations de presse
5	Du 2005-04-04 au 2005-04-07	San Francisco (États-Unis)	Participer à la conférence internationale « The Power of Emarketing 2005 ».	1 774 \$	Julien Cormier, coordonnateur du service de l'internet promotionnel
6	Du 2005-04-09 au 2005-04-13	Toronto (Canada)	Assister au «2005 Canadian Spa Industry Conference & Expo».	2 290 \$	Véronique Bourgon, chef de produit
7	Du 2005-04-10 au 2005-04-11	Toronto (Canada)	Participer à une réunion du comité Europe de la Commission canadienne du tourisme.	508 \$	Réjean Lafleur, directeur des marchés touristiques
8	Du 2005-04-16 au 2005-04-28	Mexico (Mexique)	Promouvoir le Québec au sein de trois activités principales : séminaires auprès de voyagistes et d'agents de voyage, activité auprès du grand public (Expo viaje a Canada) et réception pour les médias et répondre à la demande de formation de la part de «American Express».	5 446 \$	Michel Gagné, coordonnateur de marché
9	Du 2005-04-17 au 2005-04-21	New York (États-Unis)	Participer à la bourse annuelle Media Marketplace organisée par la Commission canadienne du tourisme.	2 538 \$	Bard Nordby, responsable des relations de presse
10	Du 2005-04-25 au 2005-04-26	Ottawa (Canada)	Participer à la réunion du Comité de la Commission canadienne du tourisme.	445 \$	Jean Duquette, directeur général du marketing
11	Du 2005-04-25 au 2005-04-29	Atlanta, Charlotte et Raleigh (États-Unis)	Participer au «Marketplace Klub Canada».	1 988 \$	Hélène Fortier, responsable tourisme d'affaires

Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005:

Question 3

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- copies des rapports de mission;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

Réponse :

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM, PRÉNOM TITRE
12	Du 2005-05-01 au 2005-05-07	Anchorage et Seattle (États-Unis)	Participer à la réunion annuelle de la section « Western Chapter » de la « Society of American Travel Writers » (SATW).	3 587 \$	Bard Nordby, responsable des relations de presse
13	Du 2005-05-04 au 2005-05-05	Boston (États-Unis)	Participer au « Boston Mountain Travel Expo ».	1 298,83 \$	Anne Larose, chef de produit
14	Du 2005-05-05 au 2005-05-06	Providence et Seekonk (États-Unis)	Participer au salon des planificateurs de groupes Glamer.	869 \$	Carole-C Gatien, coordonnatrice de marché
15	Du 2005-05-06 au 2005-05-12	Saskatoon (Canada)	Participer à la bourse de voyages « Rendez-Vous Canada » en tant que responsable de la logistique.	2 470 \$	Denis Gosselin, responsable de la logistique
16	Du 2005-05-07 au 2005-05-12	Saskatoon (Canada)	Participer à la bourse « Rendez-Vous Canada ».	2 315 \$	Jean Bouffard, coordonnateur des marchés touristiques
17	Du 2005-05-07 au 2005-05-12	Saskatoon (Canada)	Participer à la bourse « Rendez-Vous Canada ».	2 125 \$	Michel Gagné, coordonnateur de marché
18	Du 2005-05-07 au 2005-05-12	Saskatoon (Canada)	Participer à la bourse « Rendez-Vous Canada ».	1 622 \$	Réjean Lafleur, directeur des marchés touristiques
19	Du 2005-05-08 au 2005-05-11	Saskatoon (Canada)	Participer à la bourse « Rendez-Vous Canada ».	2 891 \$	Jean Duquette, directeur général du marketing
20	Du 2005-05-10 au 2005-05-12	Saskatoon (Canada)	Participer à la bourse média Carrefour GoMedia.	1 120 \$	Roselyne Hébert, chef du service des relations de presse
21	Du 2005-05-10 au 2005-05-13	Saskatoon (Canada)	Participer à la 2 <sup>e</sup> rencontre des directeurs provinciaux sur le développement des produits touristiques.	1 312,98 \$	François Belzile, directeur des produits touristiques
22	Du 2005-05-14 au 2005-05-18	Santa Fe (États-Unis)	Participer au congrès annuel de la « North American Travel Journalists Association » (NATJA).	2 609 \$	Bard Nordby, responsable des relations de presse
23	Du 2005-05-18 au 2005-05-20	Providence (États-Unis)	Participer au séminaire « AAA Southern New England ».	1 416 \$	Carole-C Gatien, coordonnatrice de marché
24	Du 2005-05-23 au 2005-05-24	Boston (États-Unis)	Participer au salon des planificateurs de groupes Glamer.	990 \$	Carole-C Gatien, coordonnatrice de marché
25	Du 2005-05-25 au 2005-05-27	Burlington (États-Unis)	Participer au salon « Vermont Business & Industry Show ».	866 \$	Carole-C Gatien, coordonnatrice de marché

Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005:

Question 3

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- copies des rapports de mission;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

Réponse :

N <sup>o</sup>	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM, PRÉNOM TITRE
26	Du 2005-05-31 au 2005-06-05	Salt Lake City (États-Unis)	Participer au «37th International Snowmobile Congress».	2 694,61 \$	Guy Thiffault, chef de produit
27	Du 2005-06-01 au 2005-06-08	Mexico (Mexique)	Participer au salon «Expo aventura y ecoturismo».	3 172 \$	Michel Gagné, coordonnateur de marché
28	Du 2005-06-02 au 2005-06-04	Orlando (États-Unis)	Participer à l'International «Gay & Lesbian Travel Expo».	1 528 \$	Hélène Fortier, responsable du tourisme gai
29	Du 2005-06-05 au 2005-06-07	Toronto (Canada)	Participer à la coupe Tourisme Québec.	1 148 \$	Jean Duquette, directeur général du marketing
30	Du 2005-06-05 au 2005-06-07	Toronto (Canada)	Participer à la coupe Tourisme Québec.	1 148 \$	Réjean Lafleur, directeur des marchés touristiques
31	Du 2005-06-13 au 2005-06-25	Beijing et Shanghai (Chine)	Participer à une mission préparatoire à la mission du premier ministre en Chine.	5 800 \$	Dan Nguyen, coordonnateur de marché
32	Du 2005-06-15 au 2005-06-15	Halifax (Canada)	Participer au «2005 Canada/New England Cruise Symposium».	958,44 \$	Stéphane Caux, chef de produit
33	Du 2005-06-15 au 2005-06-16	Boston (États-Unis)	Participer à une rencontre de presse dans le cadre du «Canada Media Dinner».	1 324 \$	Roselyne Hébert, chef du service des relations de presse
34	Du 2005-06-25 au 2005-06-26	New Hampshire (États-Unis)	Participer au séminaire de l'«Appalachian Mountain Club».	569 \$	Carole C-Gatien, coordonnatrice de marché
35	Du 2005-06-26 au 2005-06-28	Chicago (États-Unis)	Participer à une rencontre du chapitre de Chicago du «Meeting Professionals International» (MPI).	1 574 \$	Siegfried Gagnon, adjoint au responsable de la logistique
36	Du 2005-07-09 au 2005-07-12	Chicago (États-Unis)	Participer à la conférence et foire internationale AD- TECH 2005 portant sur l'utilisation d'Internet et des nouvelles technologies de l'information dans les stratégies marketing.	1 506 \$	Julie Létourneau, chargée de projet
37	Du 2005-07-09 au 2005-07-13	Miami (États-Unis)	Participer au congrès MPI- WEC particulièrement à la bourse touristique WEC Expo. Coordonner la logistique lors de cet événement.	1 730 \$	Denis Gosselin, responsable de la logistique

Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005:

Question 3

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- copies des rapports de mission;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

Réponse :

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM, PRÉNOM TITRE
38	Du 2005-07-09 au 2005-07-13	Miami (États-Unis)	Participer à la conférence «Meeting Professionals International-Word Education Congress» et à la bourse touristique «Word Educational Conference Expo». Coordonner la présence des trois partenaires touristiques qui seront exposants.	2 615 \$	Hélène Fortier, responsable du tourisme d'affaires
39	Du 2005-07-09 au 2005-07-13	Miami (Etats-Unis)	Participer et coordonner la logistique lors du congrès «Meeting Professionals International – Word Education congress» (transfert d'expertise).	1 730 \$	Siegfried Gagnon, adjoint au responsable de la logistique
40	Du 2005-07-21 au 2005-07-22	Toronto (Canada)	Effectuer un voyage exploratoire en préparation d'une réception lors de la bourse de voyages «Rendez-Vous Canada» 2006.	890 \$	Denis Gosselin, responsable de la logistique
41	Du 2005-07-27 au 2005-07-30	Las Vegas (États-Unis)	Participer à l'activité « HelmsBriscoe's Annual Business Conference and Partner Fair».	1 368 \$	Hélène Fortier, responsable du tourisme d'affaires
42	Du 2005-08-11 au 2005-08-14	Nashville (Etats-Unis)	Coordonner la logistique lors du congrès annuel «American Society of Association Executives» (ASAE) (transfert d'expertise)	1 980 \$	Siegfried Gagnon, adjoint au responsable de la logistique
43	Du 2005-08-11 au 2005-08-18	Nashville (États-Unis)	Coordonner la logistique lors du congrès annuel «American Society of Association Executives» (ASAE).	3 300 \$	Denis Gosselin, responsable de la logistique
44	Du 2005-08-13 au 2005-08-17	Nashville (États-Unis)	Participer à la conférence annuelle «American Society of Association Executives» (ASAE).	2 088 \$	Hélène Fortier, responsable du tourisme d'affaires
45	Du 2005-08-15 au 2005-09-02	Chine et Japon	Rencontrer les intervenants en tourisme en Chine et des représentants du ministère du Tourisme au Japon pour évaluer les perspectives en tourisme pour le Québec.	851,85 \$	Daniel P. Bernier, directeur de cabinet

Question 3

Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005:

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- copies des rapports de mission;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

Réponse :

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM, PRÉNOM TITRE
46	Du 2005-08-21 au 2005-08-23	Toronto (Canada)	Coordonner la logistique lors du salon du voyage «Canadian Meeting Incentive Travel Symposium & trade show» (CMITS).	1 130 \$	Siegfried Gagnon, adjoint au responsable de la logistique
47	Du 2005-08-21 au 2005-08-25	Toronto (Canada)	Coordonner la logistique lors du salon du voyage «Canadian Meeting Incentive Travel Symposium & trade show» (CMITS).	1 900 \$	Denis Gosselin, responsable de la logistique
48	Du 2005-08-22 au 2005-08-24	Toronto (Canada)	Participer au salon de voyage «Canadian Meeting Incentive Travel Symposium & trade show» (CMITS).	1 160 \$	Hélène Fortier, responsable du tourisme d'affaires
49	Du 2005-08-26 au 2005-08-27	Toronto (Canada)	Participer à la réception média Cirque du Soleil organisée par le bureau de Destination Québec à Toronto dans le cadre de la présentation du spectacle CORTEO.	754 \$	Marielle Bouvier, responsable des relations de presse
50	Du 2005-09-05 au 2005-09-10	Monterrey (Mexique)	Participer à une activité de promotion conjointe avec la Société des Casinos du Québec.	2 592 \$	Michel Gagné, coordonnateur de marché
51	Du 2005-09-13 au 2005-09-14	Toronto (Canada)	Participer à une rencontre de presse.	500 \$	Magalie Boutin, responsable des relations de presse
52	Du 2005-09-13 au 2005-09-17	Niagara Falls (États-Unis)	Participer à la bourse annuelle de «Travel Media Showcase».	2 609 \$	Bard Nordby, responsable des relations de presse
53	Du 2005-09-14 au 2005-09-21	Saskatoon (Canada)	Participer à la rencontre du comité de recherche de la Commission canadienne du tourisme (CCT).	2 539,89 \$	Denis Dutilly, directeur de l'évaluation Andrée Beaudoin, agente de recherche
54	Du 2005-09-19 au 2005-09-27	Deauville et Paris (France)	Participer à la bourse de voyages «Top Résa» et rencontres à Paris.	3 940 \$	Suzanne Watson, coordonnatrice de marché
55	Du 2005-09-19 au 2005-09-30	Beijing, Shanghai et Jinan (Chine)	Participer à la mission Québec en Chine.	5 800 \$	Dan Nguyen, coordonnateur de marché
56	Du 2005-09-19 au 2005-09-30	Beijing, Shanghai et Jinan (Chine)	Participer à une mission économique du premier ministre du Québec.	10 474,18 \$	Louise Pagé, sous-ministre

Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005:

Question 3

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- copies des rapports de mission;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

Réponse :

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM, PRÉNOM TITRE
57	Du 2005-09-25 au 2005-10-01	Chicago (États-Unis)	Coordonner la logistique lors de la bourse «Incentive Travel and Meeting Executives» (IT&ME).	2 975 \$	Denis Gosselin, responsable de la logistique
58	Du 2005-09-26 au 2005-09-29	Chicago (États-Unis)	Participer à la bourse «Incentive Travel and Meeting Executives» (IT&ME).	1 745 \$	Hélène Fortier, responsable du tourisme d'affaires
59	Du 2005-09-27 au 2005-09-28	Toronto (Canada)	Participer au comité RVC/ AITCC	885 \$	Réjean Lafleur, directeur des marchés touristiques
60	Du 2005-09-27 au 2005-10-10	Paris	Participer au salon «Le Mondial du deux roues» 2005.	4 132,23 \$	Guy Thiffault, chef de produit
61	Du 2005-09-28 au 2005-10-01	Charlottetown (Canada)	Coordonner la logistique lors de la bourse de tourisme de la Société canadienne des directeurs d'associations (SCDA).	1694 \$	Siegfried Gagnon, adjoint au responsable de la logistique
62	Du 2005-09-29 au 2005-10-03	Syracuse (États-Unis)	Animer le kiosque du Québec au «Big East Snowmobile Show».	371,88 \$	Martine Petit, préposée aux renseignements
63	Du 2005-09-29 au 2005-10-03	Dallas (États-Unis)	Assister au «2005 ISPA Conference & Expo».	3250,50\$	Véronique Bourgon, chef de produit
64	Du 2005-10-04 au 2005-10-05	Albany (États-Unis)	Participer au Sommet économique Québec-New York.	1 235 \$	Jacques Moisan, coordonnateur de marché
65	Du 2005-10-04 au 2005-10-05	Albany (États-Unis)	Participer au Sommet économique Québec-New- York et représenter le ministère du Tourisme pour les ateliers tourisme et les Fêtes du 400e.	310,91 \$	Jean-Pierre Bastien, sous-ministre adjoint
66	Du 2005-10-04 au 2005-10-06	Albany (États-Unis)	Assurer le suivi du 4e Sommet Québec New-York et des ateliers, veiller au respect des engagements MOU.	702,59 \$	Chantal Périé, conseillère en affaires internationales
67	Du 2005-10-04 au 2005-10-21	Mexico et Morella (Mexique)	Participer aux activités suivantes : Conozca, Canada, Cirque du Soleil, Délégation générale du Québec à Mexico. Des rencontres avec des voyagistes et tours opérateurs.	5 884 \$	Michel Gagné, coordonnateur de marché



Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005:

Question 3

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- copies des rapports de mission;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

Réponse :

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM, PRÉNOM TITRE
68	Du 2005-10-10 au 2005-10-27	Milan, Turin, Gênes, Rimini, Rome et Bari (Italie)	Participer à la foire de tourisme TTG, rencontres avec agence de presse, principaux partenaires, journalistes, présence à la foire «incentive» BTC.	9 863 \$	Raynald Paquet, coordonnateur de marché
69	Du 2005-10-12 au 2005-10-17	Toronto (Canada)	Participer au Salon «Toronto Ski & Snowboard Show».	2 033,15 \$	Anne Larose, chef de produit
70	Du 2005-10-19 au 2005-10-24	Toronto (Canada)	Coordonner la présence du ministère du Tourisme au salon de la motoneige «International Snowmobile Show».	1 188 \$	Denis Gosselin, responsable de la logistique
71	Du 2005-10-20 au 2005-10-24	Toronto (Canada)	Participer au salon «Toronto International Snowmobile Show».	1 864,85 \$	Daniel Larocque, chef de produit
72	Du 2005-10-20 au 2005-10-24	Toronto (Canada)	Participer au «Toronto International Snowmobile Show».	1 536,45 \$	Guy Thiffault, chef de produit
73	Du 2005-10-24 au 2005-10-25	Nasonville (États-Unis)	Participer au salon «Travel Experience 2005».	919 \$	Carole-C Gatien, coordonnatrice de marché
74	Du 2005-10-28 au 2005-10-29	Toronto (Canada)	Participer au comité de travail États-Unis - agrément de la Commission canadienne du tourisme.	728 \$	Michel Couturier, directeur général
75	Du 2005-10-30 au 2005-11-01	Toronto (Canada)	Rencontrer des représentants des provinces actifs sur le marché mexicain avec le responsable mexicain de la Commission canadienne du tourisme.	684 \$	Michel Gagné, coordonnateur de marché
76	Du 2005-11-03 au 2005-11-07	Novi (États-Unis)	Participer au «Salon Novi Snowmobile Show».	1 807,40 \$	Daniel Larocque, chef de produit
77	Du 2005-11-05 au 2005-11-07	Los Angeles (États-Unis)	Participer à la bourse «Canada Media Marketplace».	2 515 \$	Bard Nordby, responsable des relations de presse
78	Du 2005-11-15 au 2005-11-21	Boston (États-Unis)	Participer au «Salon Globe Snowsports Expo».	2 827,50 \$	Anne Larose, chef de produit
79	Du 2005-11-17 au 2005-11-20	Boston (États-Unis)	Participer au «Salon Globe Snowsports Expo».	1 630 \$	François Dufour, préposé aux renseignements
80	Du 2005-11-19 au 2005-11-27	France et Belgique	Rencontrer des voyagistes/tours opérateurs européens pour échanger et démarcher.	2 815,55 \$	Louise Séguin, chef de produit

Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005:

Question 3

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- copies des rapports de mission;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

Réponse :

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM, PRÉNOM TITRE
81	Du 2005-11-22 Au 2005-11-23	Toronto (Canada)	Rencontrer des représentants des provinces actifs sur le marché mexican.	521 \$	Michel Gagné, coordonnateur de marché
82	Du 2005-11-25 au 2005-12-02	Barcelone (Espagne)	Participer à la foire annuelle «European Incentive, Business, Travel & Meeting industries» (EIBTM).	3 020 \$	Hélène Fortier, responsable du tourisme d'affaires
83	Du 2005-12-03 au 2005-12-07	Orlando (États-Unis)	Participer à la bourse touristique de la «United States Tour Operators Association» (USTOA).	1 728 \$	Jean Bouffard, coordonnateur des marchés touristiques
84	Du 2005-12-09 au 2005-12-14	San Francisco et Boston (États-Unis)	Participer à une rencontre de presse organisée par l'association «Bay Area Travel Writer».	3 460 \$	Bard Nordby, responsable des relations de presse
85	Du 2005-12-10 au 2005-12-14	Chicago (États-Unis)	Participer et coordonner la logistique lors du salon tourisme d'affaires à Chicago.	1 669 \$	Denis Gosselin, responsable de la logistique
86	Du 2005-12-11 au 2005-12-20	Guadalajara (Mexique)	Participer à une activité de promotion avec la Société des Casinos du Québec.	1 597 \$	Michel Gagné, coordonnateur de marché
87	Du 2005-11-14 au 2005-12-03  Du 2006-01-08 au 2006-02-17  Du 2006-03-05 au 2006-04-04	Genève (Suisse)	Assigné à la conférence des Nations Unies sur le commerce et développement (CNUCED).	744 \$	Julien Cormier, chef du service de l'internet promotionnel
88	Du 2006-01-12 au 2006-01-16	New-York (États-Unis)	Représenter le Québec au salon de tourisme d'aventure de New York (Adventure in Travel Expo).	2 138,92 \$	Louise Séguin, chef de produit
89	Du 2006-01-17 au 2006-01-21	Toronto (Canada)	Participer à deux rencontres de recherche.	1 107,07 \$	Thomas Anctil, agent de recherche
90	Du 2006-01-21 au 2006-01-25	Caroline du Nord (États-Unis)	Coordonner la logistique lors du salon «Meeting Professionals International PEC».	1 700 \$	Denis Gosselin, responsable de la logistique
91	Du 2006-01-21 au 2006-01-31	Madrid (Espagne)	Participer à la mission commerciale «Feria internationale de Turismo» (FITUR).	5 188 \$	Raynald Paquet, coordonnateur de marché
92	Du 2006-01-26 au 2006-01-30	Syracuse, NY (États-Unis)	Participer au salon « Northeastern Sport Show ».	1 173,38 \$	Maurice Letendre, technicien

## Question 3

Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005:

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- copies des rapports de mission;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

Réponse :

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM, PRÉNOM TITRE
93	Du 2006-02-03 au 2006-02-13	Harrisburg PA et Las Vegas (États-Unis)	Participer au salon « Eastern Sports of Outdoor Show »-Harrisburg et au « Shot Show »- Las Vegas.	3 292,30 \$	Grégory Cloutier, chef de produit
94	Du 2006-02-08 au 2006-02-13	Worcester (États-Unis)	Participer au salon « Eastern Fishing & Outdoor Exposition ».	1 547,53 \$	Maurice Letendre, technicien
95	Du 2006-02-13 au 2006-02-14	Toronto (Canada)	Participer au comité aviseur responsable de la bourse «Rendez-Vous Canada».	416 \$	Réjean Lafleur, directeur des marchés touristiques
96	Du 2006-02-14 au 2006-02-27	Milan (Italie)	Aménager le stand Québec et participer à la «Borsa Italiana del Turismo» (BIT).	6 601 \$	Raynald Paquet, coordonnateur de marché
97	Du 2006-02-15 au 2005-02-17	Vancouver (Canada)	Rencontre de travail du comité États-Unis de la Commission canadienne du tourisme.	1 398 \$	Jean Bouffard coordonnateur des marchés touristiques
98	Du 2006-02-19 au 2006-02-25	Baltimore (États-Unis)	Représenter le Québec à l'«Educational Travel Conference 2006».	3 439 \$	Lise A. Lambert, chef de produits
99	Du 2006-02-21 au 2006-02-22	Toronto (Canada)	Participer à la planification de «Rendez-Vous Canada».	598 \$	Denis Gosselin, responsable de la logistique
100	Du 2006-02-21 au 2006-02-22	Ottawa (Canada)	Participer à la réunion du comité consultatif canadien sur le ISO – tourisme et services connexes.	462,40 \$	Louis Parent, directeur de la qualité des produits et des services touristiques
101	Du 2006-02-22 au 2006-02-27	West Springfield (États-Unis)	Participer au salon « The Springfield Sportsmen's Show ».	1 161,22 \$	Grégory Cloutier, chef de produit
102	Du 2006-02-23 au 2006-02-27	Toronto (Canada)	Participer au «Salon Outdoor Adventure Show».	906,60 \$	Louise Séguin, chef de produit
103	Du 2006-03-01 au 2006-03-04	Vancouver (Canada)	Représenter le ministère du Tourisme au conseil d'administration de la CCT et assister au conseil d'administration les 2 et 3 mars 2006.	3 603 \$	Louise Pagé, sous-ministre
104	Du 2006-03-01 au 2006-03-06	Boston (États-Unis)	Coordonner la logistique lors du salon «AAA Southern New England Marketplace».	1 546 \$	Denis Gosselin, responsable de la logistique
105	Du 2006-03-02 au 2006-03-06	Foxborough (États-Unis)	Organiser la participation de 15 partenaires Québécois. Participer au salon consommateur «AAA Southern New England».	2 057 \$	Carole-C Gatien, coordonnatrice des marchés touristiques

Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005:

Question 3

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- copies des rapports de mission;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

Réponse :

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM, PRÉNOM TITRE
106	Du 2006-03-02 au 2006-03-06	Erie (États-Unis)	Participer au salon « Érié Sport & Travel Expo ».	1 089,16 \$	Maurice Letendre, technicien
107	Du 2006-03-02 au 2006-03-06	Ottawa (Canada)	Participer au «Ottawa Golf & Travel Show» du 3 au 5 mars 2006.	999,69 \$	Stéphane Caux, chef de produit
108	Du 2006-03-02 au 2006-03-06	Ottawa (Canada)	Participer au «Ottawa Golf & Travel Show 2006».	992 \$	Véronique Bourgon, chef de produit
109	Du 2006-03-09 au 2006-03-13	Toronto (Canada)	Participer au «Toronto Golf & Travel Show» du 10 au 12 mars 2006.	1 670,80 \$	Stéphane Caux, chef de produit
110	Du 2006-03-10 au 2006-03-17	Londres et Paris	Participer à la bourse de voyages «Spotlight Canada» et rencontrer avec déléguées en territoire.	4 075 \$	Réjean Lafleur, directeur des marchés touristiques
111	Du 2006-03-12 au 2006-03-17	Miami (États-Unis)	Participer au «Seatrade Cruise Shipping Convention».	2 863,02 \$	François Belzile, directeur des produits touristiques
112	Du 2006-03-16 au 2006-03-19	Ottawa (Canada)	Participer à la réunion annuelle de travail de «Team Canada».	448 \$	Jean Bouffard, coordonnateur des marchés touristiques
113	Du 2006-03-16 au 2006-03-20	Albany (États-Unis)	Participer au salon « The Northeast Great Outdoors Show ».	1 117,38 \$	Maurice Letendre, technicien
114	Du 2006-03-20 au 2006-03-21	Toronto (Canada)	Participer à la planification de la soirée de clôture pour «Rendez-Vous Canada».	661 \$	Denis Gosselin, responsable de la logistique
115	Du 2006-03-21 au 2006-03-25	Mexico (Mexique)	Participer à une rencontre orchestrée par Air Canada avec La Presse et l'industrie touristique mexicaine, lancement d'un vol direct entre Mexico et Montréal.	1 759 \$	Gilles Parent, directeur de la promotion touristique
116	Du 2006-03-21 au 2006-03-30	Mexico (Mexique)	Participer à une rencontre orchestrée par Air Canada avec La Presse et l'industrie touristique mexicaine, lancement d'un vol direct entre Mexico et Montréal.	3 655 \$	Michel Gagné, coordonnateur de marché
117	Du 2006-03-23 au 2006-03-27	Boston (États-Unis)	Participer au salon «Boston Globe Travel Show».	1 804 \$	Carole-C Gatien, coordonnatrice des marchés touristiques
118	Du 2006-03-25 au 2006-04-03	Shanghai (Chine)	Participer au «World Trade Fair». Le bureau de la CCT à Beijing organise le «Showcase Canada».	3 940 \$ (sera confirmé dans un mois)	Ton Dan Nguyen, coordonnateur des marchés touristiques

Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005:

Question 3

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- copies des rapports de mission;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

Réponse :

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM, PRÉNOM TITRE
119	Du 2006-03-29 au 2006-04-05	Paris (France)	Rencontrer des voyagistes/tours opérateurs européens pour échanger et démarcher.	3 754 \$	Louise Séguin, chef de produit
120	Du 2006-03-30 au 2006-04-03	Augusta (États-Unis)	Participer au Salon «25 <sup>th</sup> Annual State of Maine Sportsman's Show ».	895,28 \$	Grégory Cloutier, chef de produit

---

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger:

Question **4**

- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
  - les détails de ces ententes;
  - les résultats obtenus à ce jour;
  - copie du rapport de mission;
  - les investissements annoncés.
- 

Réponse :

La réponse à cette question est incluse aux questions 3 et 40.

MINISTÈRE DU TOURISME

Renseignements généraux

Étude des crédits 2006-2007

---

Question **5**

Les sommes dépensées pour les voyages en avion et/ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger.

---

Réponse :

La réponse à cette question est incluse aux questions 3 et 40.

Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet) et des articles promotionnels :

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2005-2006 et les prévisions pour 2006-2007;
- firmes de publicité;
- mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- les noms des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
- le but visé par chaque dépense.

Question 6

Réponse :

Dépenses en publicité et articles promotionnels

Fournisseurs	Firme	Objet	Coût total
MRCI	Différents médias régionaux (Plans média)	Campagne publicitaire pour les Journées Nationales du tourisme 2005	22 312,90 \$
MRCI	Le Devoir	Publicité pour Fêtons 20 ans de rayonnement international et publicité pour emplois d'été	3 845,90 \$
MRCI	Éditions touristiques du Québec	Publicité dans l'agenda touristique 2006	3 561,76 \$
MRCI	Magazine de la Gaspésie	Message ministériel dans le Magazine de la Gaspésie	508,83 \$
MRCI	Québec Entreprise magazine	Publicité dans le Québec Entreprise magazine	2 569,56 \$
MRCI	Répertoire de l'industrie touristique 2006	Publicité dans le Répertoire de l'industrie touristique 2006	4 833,83 \$
Agraf		Graphisme pour publicité au Festival Montréal en lumières	920,00 \$
Agraf		Graphisme pour publicité pour le Carnaval de Québec	470,00 \$
Agraf		Graphisme pour publicité pour le Programme FIFA	338,00 \$



Question 6

Suite

Réponse :

Fournisseurs	Firme	Objet	Coût total
Agraf		Graphisme pour publicité pour le Tournoi international Pee-Wee de Québec	513,00 \$
Agraf		Graphisme pour publicité pour le Festival 3 Amériques	192,50 \$
Perfection Design		Graphisme pour publicité dans le Programme de la soirée du Gala des Ambassadeurs	670,00 \$
Fonds de l'information gouvernementale		Visibilité à l'événement « Célébrations de la Fierté gaie et lesbienne de Montréal »	575,00 \$
Fonds de l'information gouvernementale		Visibilité à l'événement « Épreuve de la Coupe du monde de cyclisme féminin de Montréal »	728,00 \$
FestiBlues International de Montréal		Visibilité à l'événement « FestiBlues International de Montréal » 2 bannières	2 500,00 \$
Fonds de l'information gouvernementale		Visibilité à l'événement « Jeux mondiaux des policiers pompiers 2005 » - Lanières	14 240,00 \$
Mirabeau		Graphisme pour visibilité au Tournoi international Pee-Wee de Québec – 3 bannières	368,00 \$

Question 6 Suite

Réponse :

Fournisseurs	Objet	Coût total
ARTICLES PROMOTIONNELS		
Arseno	Cape en polar	169,50 \$
Arseno	Casquettes adultes, casquettes enfants et chapeaux enfants	5 042,45 \$
Arseno	Chandails en micropolar	707,00 \$
Arseno	Chandails en polar pour adultes et enfants marine et ranch	11 043,59
Arseno	Chandails en tricot pour adultes	2 251,00 \$
Arseno	Couvertures en polar	721,50 \$
Arseno	Polos	2 445,30 \$
Arseno	T-shirts rayés pour adultes et enfants	3 003,00 \$
Arseno	Tuques cache-col	4785,00 \$
Arseno	Vestes en micropolar	3 513,70 \$
Arseno	Vestes en polar	10 102,68 \$
Artsoie	Foulards	1 600,00 \$
Chlorophyle	Casquettes	1 917,00 \$
Clos St-Denis	Bouteilles et coffrets	860,18 \$
Collection du spécialiste	Vestes de chasse et pêche	2 479,00 \$
Créations Genvy	Étuis à passeport	1 425,00 \$
Créations Genvy	Portes-cartes d'affaires	1 240,00 \$
DEP	CD Cirque du Soleil	1 035,00 \$

Question 6 Suite

Réponse :

Fournisseurs	Objet	Coût total
Éditions Sylvain Harvey	Affiches	881,27 \$
Face cachée de la pomme	Bouteilles de cidre	241,00 \$
Fédération des coop du Nouveau-Québec	Sculptures Inuit	1 320,00 \$
Gagnon Lévesque	Stylos en plastique	9 382,85 \$
Gagnon Lévesque	Stylos en bois	1 784,20 \$
Gagnon Lévesque	T-shirts	987,50 \$
Gesti-Faune	Livres « Gastronomy and Forest »	833,69 \$
JDM Géo	Cartes routières	3 743,80 \$
Lamond	Épinglettes	9 054,32 \$
Les bas de Julie	Bas de laine	2 709,79 \$
L'étandard	Drapeaux de table	1 225,00 \$
Librairie Paragraphe	Livres « Focus on Québec » de Sylvain Harvey	194,25 \$
Louis Lacerte Éditeur	Cartes de Noël	370,00 \$
Manitou	Cartes postales et enveloppes	8137,50 \$
Mastermind	Étiquettes à bagage	621,49 \$
Mastermind	Oursons en peluche	2 047,08 \$
Mastermind	Pochettes congrès	4 719,16 \$
Mastermind	Étiquettes à bagage	602,50 \$
Mastermind	Porte-bouteilles eau	4 770,64 \$
Mastermind	Sac à dos	7 326,26 \$
Mastermind	Sacs de voyages	1 594,15 \$

Question 6 Suite

Réponse :

Fournisseurs	Objet	Coût total
Michel Chayer	Broches en bois (forme d'un canard)	1 080,00 \$
Objectif visuel	Prises USB	4 083,76 \$
Objectif visuel	Protèges-cartes	1 162,40 \$
Publications du Québec	Affiches	343,44 \$
Publications du Québec	Épinglettes	1 492,59 \$
Publicité Michel Taillon	Cordons, cartons et pochettes congrès	5 710,00 \$
Renaud Bray	Livres « Nature du Québec »	349,75 \$
Robert David	Stylos dans coffrets	1 495,77 \$
Stellaire	Coffrets pour livres « Savour Québec »	2 164,47 \$

Note pour les articles :Une quantité de ces articles sont distribués à des journalistes étrangers, agents de voyages, grossistes et dignitaires dans le cadre des activités du ministère du Tourisme. Certains de ces articles promotionnels sont vendus dans les centres Infotouristes de Lacolle, Dégelis, Stanstead, Rigaud et Rivière-Beaudette.

Question 6 Suite

Réponse :

Dépenses totales en publicité pour l'exercice 2005-2006 :

Au Québec :

BCP :	282 496\$
Autres :	18 200\$
Total :	300 696\$

Image de Marque :

BCP :	1 382 706\$
Autres :	189 997\$
Total :	1 572 703\$

US - Ontario Été :

BCP :	3 966 972\$
Autres :	53 750\$
Total :	4 020 722\$

US - Ontario Hiver :

BCP :	1 367 158\$
Autres :	425 934\$
Total :	1 793 092\$

Publicité en territoire :

BCP :	471 048\$
Autres :	1 101 684\$
Total :	1 572 732\$

Renseignements généraux

Étude des crédits 2006-2007

Question 6 Suite

Réponse :

Prévision des dépenses en publicité pour 2006-2007

Au Québec :

Total : 225 000\$

Partenariat Placement Média :

Total : 1 600 000\$

US - Ontario Été

Total : 3 350 000\$

US - Ontario Hiver :

Total : 2 884 000\$

Publicité en territoire :

Total : 2 683 000\$

Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2005-2006 à la demande des cabinets des membres du Conseil des ministres, ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :

- Question 7
- liste et coût;
  - copie des soumissions;
  - copie du questionnaire et du résultat;
  - firme ayant obtenu le contrat.

Réponse :

Aucune étude de sondage n'a été réalisée par des consultants externes à la demande de la Direction générale des services à la clientèle touristique. Cependant, nous menons annuellement à l'interne des sondages sur la satisfaction de nos clients des centres Infotouriste et du centre d'appels.

ÉVALUATION DE LA SATISFACTION DES CLIENTS DU CENTRE D'APPELS  
ET DES CENTRES INFOTOURISTE, ÉTÉ 2005

	Centre d'appels % de satisfaction	Centres Infotouriste % de satisfaction	Objectif	
			% de satisfaction	
Facilité d'accès au point de service	97,3	99,5	95	
Perception du temps d'attente	95,2	98,7	95	
Accueil et courtoisie	100	99,5	95	
Qualité du service offert par les préposés	98,6	99	95	

- Dans tous les critères évalués, le nombre des clients très satisfaits est toujours largement supérieur (de 4 à 40 fois) à celui des clients satisfaits, ce qui fait que le résultat est largement au-dessus des objectifs.
- De plus, deux tests de client mystère réalisés sur les 10 centres d'appels touristiques des dix provinces du Canada ont confirmé que le Québec se classe bon premier au Canada pour le service à la clientèle avec une note de 85 %; dans le premier test, la note la plus proche du Québec a été de 80 % et dans le deuxième test, le Québec a eu 74 % et la note la plus proche a été de 72 %.
- Autre indice de qualité de service, le Ministère a reçu des clients touristes 1705 témoignages spontanés de satisfaction qui ont été enregistrés et conservés relativement aux services de son réseau d'accueil (téléphone, centres Infotouriste, Internet).

**MINISTÈRE DU TOURISME**

## Renseignements généraux

## Étude des crédits 2006-2007

Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2005-2006 à la demande d'un ministère ou d'un organisme :

## Question 8

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études;
- firme ou individu ayant obtenu le mandat;
- copie du contrat.

**Réponse :**

### Études commandées à l'intérieur et à l'extérieur en 2005-2006

[illegible]



---

Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2005-2006 en indiquant:

Question 9

- le nom du professionnel ou de la firme;
  - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.
- 

Réponse :

Voir annexe.

# MINISTÈRE DU TOURISME

## Renseignements généraux

### Question 9

### Étude des crédits 2006-2007

N°	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
1	Bertuch inc.	Réédition de la carte promotionnelle du Grand-Nord québécois afin de se conformer à la nouvelle image de marque	10 570 \$
2	Adigraph	Création d'un stand avec nouvelle image de marque pour installation semi-permanente au Mexique	1 900 \$
3	Adonde/Kinich Coyol	Publicité conjointe avec le voyageur Adonde	1 900 \$
4	Resort Advertising Service	Publicité - Placement Gogo Worldwide, vente de forfaits de la destination du Québec sur le marché américain	24 721 \$
5	Agraf Création & communication	Conception et montage graphique de documents institutionnels	9 950 \$
6	Claude Angers designer graphique	Conception unilingue en mandarin de la jaquette Québec Beau à l'infini	2 145 \$
7	Les Étalages Archex	Obtention de matériel, entretien de l'espace, et de tous les éléments composant le kiosque du Ministère au salon « American Society of Association Executives » de Nashville	4 400 \$
8	Marc Archambault	Achat de photos pour photothèque et brochure « Irresistibly Winter »	1 500 \$
9	Imprimerie Aubry inc.	Réimpression de cartons d'invitation pour Top Résa	3 735 \$
10	Imprimerie Aubry inc.	Impression, cartons d'invitation pour le salon Top Résa à Paris	3 680 \$
11	Béland Design	Conception d'une lettre promotionnelle en 3 versions pour les besoins d'accueil et de renseignements téléphoniques	2 300 \$
12	Bertuch inc.	Conception et production d'affiches publicitaires au Stade olympique	15 000 \$
13	Bertuch inc.	Graphisme des cartons d'invitation et affiches pour l'événement Rendez-Vous Canada 2005	1 865 \$
14	FestiBlues International de Montréal	Production d'un fond de scène promotionnel dédié à la visibilité du Ministère lors des festivals et événements touristiques subventionnés	2 500 \$
15	Mario Bouchard	Reconstruction, remise en fonction d'applications et modifications améliorant le comportement au niveau de la gestion du site du Ministère. Intégration multimédia, Internet et intranet	9 950 \$
16	Brewster	Promotion conjointe avec le réceptif Brewster, l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique sur le marché chinois. Cette promotion consiste en une brochure générale (été et hiver) sur les destinations incluant divers itinéraires	10 000 \$
17	Communications CGCOM inc.	Conception, réalisation de Paraposts pour la mission en Chine	3 950 \$
18	Communications CGCOM inc.	Réalisation graphique et infographie du produit motoneige afin de participer à des activités de promotion	2 710 \$

# MINISTÈRE DU TOURISME

## Renseignements généraux

### Question 9

### Étude des crédits 2006-2007

N°	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
19	Communications CGCOM inc.	Réalisation graphique et infographie du produit ski afin de participer à des activités de promotion	2 570 \$
20	Communications CGCOM inc.	Conception graphique Spectralite ski afin de participer à des activités de promotion	2 375 \$
21	Francine Charest	Réalisation d'une étude de cas sur BonjourQuébec.com relativement à la typologie des motivations et des comportements des internautes	10 000 \$
22	François-Gilbert Chevrier	Animation lors des Journées annuelles de l'accueil touristique 2005	2 695 \$
23	Cirque du Soleil America Inc.	Réception à l'intention de 50 journalistes de la presse de Toronto dans le but de promouvoir le Québec comme destination touristique	12 868 \$
24	Les Productions Claude Bouchard	Réalisation de l'inventaire photo de la photothèque	2 000 \$
25	Coach USA	Obtention d'espace publicitaire dans une brochure de voyageurs spécialisée dans la vente de forfaits à destination du Québec sur le marché américain	2 051 \$
26	Services conseils Rose-Hélène Coulombe	Obtention d'éléments d'information spécifiques à l'industrie de la restauration pour bonifier le site Internet promotionnel du Ministère	9 600 \$
27	6 IXDEGRÉS	Repérage d'images de tournage pour émission de chasse et pêche sur le Québec aux États-Unis	3 675 \$
28	6 IXDEGRÉS	Montage et numérisation pour émissions sur le produit chasse et pêche	2 000 \$
29	Création Info Design inc.	Impression de huit affiches pour le stand de Destination Québec (Paris) au Salon Top Resa en août 2005	3 998 \$
30	Média Mondial DMG	Location d'espace pour la présence de BQC au Salon Vacances Loisirs d'été de Montréal	10 000 \$
31	Média Mondial DMG	Location d'espace pour la présence de BQC au Salon Vacances Loisirs d'été de Québec	5 200 \$
32	DMG World Media	Location d'espace au salon Daily Mail Ski & Snowboard Show 2005	4 384 \$
33	Festival International/ Bateau-Dragon	Promotion et marketing de l'équipe du site de Bonjour Québec et de la nouvelle signature visuelle et de Bonjour Québec	2 150 \$
34	Embryon Communication Design	Impression, nouvelle image de marque / trois outils pour les tours opérateurs : fiche d'information profile form, carte postale et intercalaire	8 535 \$
35	Imprimerie l'Empreinte inc.	Impression de trois lettres promotionnelles destinées à la clientèle du Centre d'appel	4 881 \$
36	Excel-Tours inc.	Transport d'une équipe de télévision	18 501 \$

# MINISTÈRE DU TOURISME

## Renseignements généraux

### Question 9

### Étude des crédits 2006-2007

N°	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
37	Excel-Tours inc.	Transport de près de 20 agents de voyages en provenance d'Allemagne, en tournée de familiarisation à travers le Québec	3 628 \$
38	Excel-Tours inc.	Transport d'une équipe de télévision	3 877 \$
39	Mutek	Prestation artistique dans le cadre de l'activité de la Commission canadienne du tourisme au Mexico, Expo Viaje a Canada	2 000 \$
40	Extension concepts inc.	Conception d'une structure-enseigne Wave/ Kiosque pour activité promotionnelle	12 228 \$
41	Flash Grafix	Réaménagement des vitrines du Centre Infotouriste avec la nouvelle signature	4 487 \$
42	Flash Grafix	Impression et plastification d'affiches pour l'habillage de nouvelles bornes de réservation d'hébergement sur Internet	1 295 \$
43	Autobus Fleur de Lys inc.	Location de véhicules pour le transport d'un groupe de journalistes en tournée de presse	2 500 \$
44	Graphica Impression inc.	Production de 21 paraposts des régions touristiques pour le Gala des Grands Prix du tourisme québécois 2005 et autres événements	2 371 \$
45	Les Hélicoptères Canadiens Ltée	Location d'un hélicoptère pour réaliser des images aériennes de l'île d'Anticosti en haute définition pour l'émission Bonjour Québec diffusée sur le réseau Outdoor Channel 2 HD	7 900 \$
46	Imagine Publishing inc.	Espaces publicitaires dans le cadre de la promotion du Festival international du film sur l'art	4 600 \$
47	Inoxidée	Adaptation de huit articles de papeterie Destination Québec à la nouvelle image de marque	2 175 \$
48	Inoxidée	Conception graphique pour adaptation des cartes promotionnelles à la nouvelle image de marque	1 320 \$
49	Integria inc.	Conception et impression de 87 certificats pour les lauréats nationaux du Gala des Grands Prix du tourisme québécois 2005	4 135 \$
50	Integria inc.	Impression en mandarin de la brochure « Quatre expériences »	5 210 \$
51	Les Impressions Intra Média inc.	Impression d'une nouvelle brochure pour le tourisme d'affaires	14 075 \$
52	Les Impressions Intra Média inc.	Réimpression de la version française brochure affaires	6 465 \$
53	Kasern l'atelier créatif inc.	Réaménagement des vitrines du Centre Infotouriste avec la nouvelle image de marque	1 050 \$
54	Labtex inc.	Photos pour photothèque	2 300 \$
55	David Leblanc	Prestation artistique à l'ouverture du Gala des Grands Prix du tourisme québécois 2005	2 000 \$

# MINISTÈRE DU TOURISME

## Renseignements généraux

### Question 9

### Étude des crédits 2006-2007

N°	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
56	Complètement Litho inc.	Adaptation des cartes promotionnelles à la nouvelle image de marque	5 000 \$
57	North American Logistics Services	Service intégré de transport routier, de livraison directement aux lieux des salons, de dédouanement et de rapatriement du matériel lors du salon « American Society of Association Executives » de Nashville	7 333 \$
58	Lucas Productions Vidéo inc	Production d'une vidéo sur la motoneige pour le Mondial du Deux Roues à Paris	4 500 \$
59	Maurais, Castelnerac, Drouin & Associés (MCDA) inc.	Production d'un plan d'action, mise en place et organisation des opérations informatiques au Ministère à la suite de la création du Ministère	14 875 \$
60	Groupe MLC Consultants inc.	Création de huit affiches pour le stand de Destination Québec au Salon Top Resa à Paris	1 620 \$
61	Hélène Morin	Révision et validation des fiches pour informatisation de la photothèque	5 500 \$
62	Appalachian Mountain Club	Espaces publicitaires dans la revue Outdoors de l'Appalachian Mountain Club	23 647 \$
63	MPI / Meeting Professionals Montréal	Promotion commerciale	10 000 \$
64	Marie-Christine Nadeau	Travaux graphiques dans le cadre des Journées annuelles de l'accueil touristique (JAAT) 2005	3 000 \$
65	Objective Communications Consultancy	Organisation des déjeuners de presse lors de la mission Québec/Chine	10 000 \$
66	Tourisme Montréal	Campagne promotionnelle sur le marché gai	24 000 \$
67	Communications Oncorp inc.	Rédaction anglaise pour la brochure ski, le dépliant d'appel, la brochure motoneige et la brochure villes pour l'hiver	8 900 \$
68	Productions Musicales Guy St-Onge	Réalisation d'arrangements musicaux pour les numéros d'ouverture et de clôture du Gala des Grands Prix du tourisme québécois 2005	4 000 \$
69	Open Mind Consulting	Développement des relations de presse sur le marché italien à la suite de la fermeture des bureaux de la Commission canadienne du tourisme	17 031 \$
70	ORYX Technologies inc.	Services conseils sur l'environnement technologique Oracle du Ministère	9 875 \$
71	Les Productions Claude Parent	Traduction en mandarin de la vidéo Québec Beau à l'infini	3 818 \$
72	Pepin et Pepin inc.	Création de paraposts pour le bureau Destination Québec à Paris	2 490 \$
73	PR Communications	Conception graphique du Guide de candidature 2006 - concours des Grands Prix du tourisme québécois	3 850 \$

# MINISTÈRE DU TOURISME

## Renseignements généraux

### Question 9

### Étude des crédits 2006-2007

N°	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
74	Présentation Design	Entreposage des caissons contenant nos kiosques d'exposition, réparations du matériel et entretien des composantes, expédition du stand à la demande du Ministère	2 304 \$
75	Productions J (gérance) inc.	Prestation artistique à l'ouverture du Gala des Grands Prix du tourisme québécois 2005	5 500 \$
76	Martine Provost	Traduction de l'anglais vers le français de « Stratégie Marketing »	1 995 \$
77	Provencher Roy + Associés architectes	Élaboration d'un plan de mise en valeur du pôle urbain formé du quadrilatère des rues Rosemont, Pie IX, Pierre-de-Coubertin et Viau à Montréal	24 700 \$
78	Le Groupe Quadriscan inc.	Impression pour habillage d'un kiosque et parapost motoneige pour activité de commercialisation	9 600 \$
79	Le Groupe Quadriscan inc.	Impression pour habillage d'un kiosque et parapost ski pour activité de commercialisation	5 985 \$
80	Le Groupe Quadriscan inc.	Fabrication de 4 (quatre) panneaux Spectralite/ avec nouvelle image de marque	1 850 \$
81	Autobus la Québécoise inc.	Location de 2 autocars pour le transport de grossistes en voyages, pour les PRÉ-TOUR de la bourse Bienvenue Québec	5 550 \$
82	Réceptour Canada	Tournée des journalistes avec les gagnants à un concours avec la chaîne Liverpool et la Commission canadienne du tourisme (capsule promotionnelle télévisée)	4 715 \$
83	Réceptour Canada	Organisation du voyage des gagnants à un concours avec la chaîne Liverpool et la Commission canadienne du tourisme (capsule promotionnelle télévisée)	10 523 \$
84	Groupe Renaud et associés inc.	Services en matière d'aide aux employés et des services de coaching au personnel d'encadrement du Ministère	20 000 \$
85	Martin Robitaille	Guide-interprète espagnol et accompagnateur lors du repérage de l'équipe mexicaine de Televisa	2 650 \$
86	Martin Robitaille	Guide-interprète espagnol et accompagnateur auprès du journaliste Enrique C. Pesado	2 610 \$
87	Martin Robitaille	Guide-interprète espagnol et accompagnateur lors du tournage effectué par l'équipe mexicaine de Televisa	6 160 \$
88	Le Groupe Rogers ltée	Travaux exécutés à un comptoir du Centre Infotouriste de Montréal	2 027 \$
89	Le Groupe Rogers ltée	Ajout et installation d'un comptoir d'accueil au Centre Infotouriste de Rivière-Beaudette	6 624 \$
90	Jocelyn Roy, 9146-9825 Québec inc.	Adaptation du code du concours Prix du public en langage PHP pour le site Bonjour Québec.com	3 000 \$

# MINISTÈRE DU TOURISME

## Renseignements généraux

### Question 9

### Étude des crédits 2006-2007

N°	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
91	Informatique SoSoft inc.	Diffusion intranet de la revue presse, avril à septembre	2 226 \$
92	Informatique SoSoft inc.	Diffusion intranet de la revue presse, septembre à avril	4 656 \$
93	Paul Toupin Design	Travaux de graphisme pour adaptation de la papeterie à la nouvelle image de marque	1 150 \$
94	Imprimerie Transcontinental inc.	Impression de 2000 programmes de la soirée, 2000 feuillets de remise et 2000 signets pour le Gala des Grands Prix du tourisme québécois 2005	5 459 \$
95	Triamedia inc.	Conception graphique d'une brochure de positionnement de la part de la France/ brochure « Chasse et pêche »	3 500 \$
96	Linda Turgeon	Tournée photos pour le tournage vidéo été 2005	9 100 \$
97	TV Tour	Rééditions vidéo promotionnelles avec la nouvelle signature touristique et corrections audio en sept langues	9 950 \$
98	United Vacations	Placements publicitaires divers - forfaits à destination du Québec sur le marché américain	18 000 \$
99	Vélo Québec Association	Préparation et administration d'un questionnaire sur le cyclotourisme auprès de 300 répondants à un sondage téléphonique dans le cadre de l'étude État du vélo 2005 pilotée par Vélo Québec	15 000 \$
100	Versacom inc.	Révision et traduction des textes du magazine électronique et de la banque de données sur les produits et services touristiques	3 761 \$
101	Vision Globale	Conversion en système Pal et duplication de la vidéo « Essence de la marque » en mandarin	4 045 \$
102	Vision globale	Duplication (1 x) de réserve en Betacam Digital d'images TVHD (stock shot)	4 246 \$
103	Vision globale	Conversion en système Pal et duplication de la vidéo « Beau infini » en mandarin	5 335 \$
104	Vision globale	Copies en Betacam Digital des images sélectionnées au tournage hiver 2005	1 990 \$
105	Vision globale	Reproduction d'images à ¾ d'images TVHD pour prémontage de publicité vidéo	1 116 \$
106	Vision globale	Transfert de la vidéo Québec Beau à l'infini sur format Betacam Digital avec la nouvelle signature en versions anglaise, française, italienne, espagnole, japonaise, portugaise et allemande	1 276 \$
107	Vision globale	Duplication (1 x) de réserve en Betacam Digital d'images TVHD	1 600 \$
108	Vision globale	Duplication en 300 copies DVD/« Beau à l'infini » pour utilisation des bureaux de Destination Québec	1 552 \$

# MINISTÈRE DU TOURISME

## Renseignements généraux

### Question 9

### Étude des crédits 2006-2007

N°	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
109	Vision globale	Duplications en 300 copies DVD/« Beau à l'infini » pour utilisation des coordonnateurs de marché du Ministère	1 536 \$
110	Vision globale	Duplication (3 x) de réserves en VHS d'images TVHD	1 543 \$
111	Vision Client	Conférencier lors des Journées annuelles de l'accueil touristique 2005	2 500 \$
112	V'lan Communications	Conception graphique pour adapter les outils de presse de Destination Québec à Paris à la nouvelle signature promotionnelle	1 800 \$
113	V'lan Communications	Mise en page « Destination Québec » - Salon Top Resa à Paris en août 2005	1 728 \$
114	Pige communication	Présentation visuelle en vue d'une mission touristique en France et en Belgique	2 920 \$
115	Pourvoirie Leaf River	Tournée de presse	4 500 \$
116	Dancing Buffalo Productions inc.	Tournée de presse	2 400 \$
117	Pourvoirie Explo Sylva inc.	Tournée de presse	4 000 \$
118	Ungava Aventures	Tournée de presse	5 000 \$
119	Tourisme Cantons-de-l'Est	Transport d'un groupe de journalistes en tournée de presse dans les Cantons-de-l'Est	2 020 \$
120	Ungava Aventures	Tournée de presse	9 612 \$
121	Commission canadienne du tourisme	Activité de relations publiques et promotionnelles (rencontre entre partenaires de l'industrie touristique et le réseau de distribution international)	20 000 \$
122	Le Château Frontenac	Service de traiteur lors du congrès de l'Association de l'Industrie touristique du Canada	10 000 \$
123	Meeting Professionals International	Location d'espace plancher pour un salon lors du congrès MPI-PEC	6 318 \$
124	Sun & Leisure Travel Corp.	Appui d'une tournée de familiarisation en provenance du Mexique. La tournée a été initiée par un réceptif en collaboration avec American Express.	2 600 \$
125	Global tourisme International inc.	Appui d'une tournée de familiarisation en provenance du Mexique. La tournée de familiarisation a été organisée conjointement par Global Tourisme.	3 657 \$
126	Appalachian Mountain Club	Réservation d'espaces publicitaire	10 179 \$
127	Parris	Service de traiteur lors de l'événement Quebec Ski Season à Boston	7 770 \$
128	AAA Southern New England	Location d'espaces pour 15 partenaires québécois et le Ministère lors du AAA Market Place (Salon)	13 461 \$
129	The Boston Globe Travel Show	Location d'espace pour 2 partenaires québécois et pour le Ministère lors du Salon Boston Globe Travel Show	2 584 \$
130	Bewi Productions, inc.	Location d'équipement et de main-d'œuvre lors du Boston Globe SnowSports Exco	3 015 \$



# MINISTÈRE DU TOURISME

## Renseignements généraux

### Question 9

### Étude des crédits 2006-2007

N°	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
131	TLC inc.	Location d'espaces lors du « Educational Travel Conference à Baltimore »	11 485 \$
132	Excel-Tours inc.	Tournée de presse du Magazine Suteki du 9 au 14 septembre 2005. Les régions couvertes ont été Montréal, les Cantons-de-l'Est et Québec.	3 159 \$
133	Commission canadienne du tourisme	Coût de participation des provinces participantes à l'exposition internationale à Aichi, Tokyo.	14 000 \$
134	NLG Cooperative Advertising	Espace publicitaire, pour augmenter la vente de forfaits à destination du Québec sur le marché américain	12 000 \$
135	Group Voyagers inc.	Activités publicitaires pour la vente de forfaits à destination du Québec sur le marché américain	8 613 \$
136	Treadway Marketing Services	Location d'espace à une activité de rayonnement (Bourse Canada Media) organisée par la Commission canadienne du tourisme et destinée aux journalistes des États-Unis	5 137 \$
137	Tourism Industry Association of Canada	Location d'espace à la bourse GoMedia Canada 2006	3 085 \$
138	Mabec ltée	Tournée de presse	6 500 \$
139	National Event Management	Location d'espace lors de l'événement « Ourdoor Adventure Show 2006 – Toronto »	4 964 \$
140	Hobsons inc.	Espaces publicitaires dans la brochure du congrès NAFSA à Montréal	2 943 \$
141	Excel-Tours inc.	Tournée destinée à 17 agents et voyageurs en provenance de la Chine	3 611 \$
142	Photosynthèse	Numérisation de diapositives	1 691 \$
143	Laurier Repro Plan	Impression de feuillets en couleurs présentant la liste des grossistes italiens	1 155 \$
144	Imprimerie l'Empreinte inc.	Réimpression de 200 000 cartes promotionnelles pour les Centres Infotouriste	6 585 \$
145	Versacom inc.	Révision traduction de textes pour la banque de données sur les produits et services touristiques	2 902 \$
146	Le Groupe Quadriscan inc.	Numérisation de tournées photo	5 500 \$
147	Heiko Wittenborn	Photos pour brochure Hunting & Fishing 2006 et photothèque	3 600 \$
148	Trimedia inc.	Conception d'une grille graphique de la brochure Hunting & Fishing 2006 selon la nouvelle grille de collection	16 000 \$
149	Les Traductions QuickSilver	Révision et traduction anglaises des textes français de la brochure Hunting & Fishing Packages 2006	1 140 \$
150	6 IXDEGRÉS	Rédition de 4 vidéos avec la nouvelle signature promotionnelle	2 095 \$
151	Communications Oncorp inc.	Rédaction et adaptation anglaise de la brochure faisant la promotion des expériences touristiques	5 000 \$

# MINISTÈRE DU TOURISME

## Renseignements généraux

### Question 9

### Étude des crédits 2006-2007

N°	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
152	Hélène Morin	Révision des fiches images pour la mise en service de la photothèque en ligne	6 300 \$
153	Écritures, Ect. inc.	Rédaction d'un dépliant d'appel positionnant les expériences touristiques	2 700 \$
154	Paul Toupin Design	Design graphique pour feuillet « Liste des grossistes italiens »	3 000 \$
155	Lettrage Scripsit inc.	Impression d'une bannière horizontale pour salons de ski	2 150 \$
156	Umen Innovation	Duplication de 2000 DVD de la vidéo Québec Beau à l'infini avec la nouvelle signature promotionnelle	6 645 \$
157	Formation H.Y. inc.	Production d'un plan de migration des environnements pour la mise à jour de la plate-forme opérationnelle du réseau informatique ainsi que celle de sa messagerie électronique ministérielle.	9 100 \$
158	Le Groupe Quadriscan inc.	Impression de la jaquette DVD de Québec Beau à l'infini avec nouvelle image de marque et ajout du mandarin dans le choix des langues	1 215 \$
159	CitéLab inc.	Entreposage pour l'année 2005 des copies maîtresses de la banque d'images du Ministère	1 401 \$
160	Nancy Lyon	Rédaction en anglais des brochures Villes & Villégiature	1 900 \$
161	1010 Dominion Square Management inc.	Installation de tapis afin d'assurer la sécurité des touristes dans le Centre Infotouriste de Montréal durant la saison hivernale	2 794 \$
162	Gestion Claire Hurens	Assurer la formation des techniciennes en rémunération et les travaux techniques de mise à jour du calcul du service continu pour le personnel du Ministère	15 000 \$
163	MédiSolutions Itée	Banque d'heures pour expertise conseil pour développement du logiciel Virtuo	5 400 \$
164	Formation H.Y. inc.	Mise à jour de la plateforme opérationnelle du réseau informatique de Windows 2000 à Windows 2003	10 500 \$
165	Groupe informatique ICL Itée	Programmation de la nouvelle version du site Bonjour Québec.com	6 000 \$
166	Les Impressions Intra Média inc.	Impression de nouvelles enveloppes Québec servant à l'envoi de documentation à diverses clientèles touristiques (Canada, États-Unis, France, Belgique)	23 263 \$
167	Julia Tours	Publicité – Placement divers	20 000 \$
168	Le Groupe Korem inc.	Mise à jour des données géographiques de la carte du Grand-Nord québécois : toponymie, hydrographie, distances, pictos touristiques, parc et réserves, etc. Ajout du sud et de l'est de la province à la carte.	9 800 \$
169	NexInnovations	Banques d'heures - pour la finalité de la mise en place de SMS2003 de Microsoft	7 200 \$

# MINISTÈRE DU TOURISME

## Renseignements généraux

### Question 9

### Étude des crédits 2006-2007

N°	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
170	TNS Canadian Facts	Acquisition d'un échantillon d'enquêtes sur les habitudes de consommation de produits et d'activités récréotouristiques des Américains et des Canadiens	19 249 \$
171	Group Voyagers inc.	Production et expédition d'un publipostage	12 086 \$
172	Yankee Holidays	Publicité – placement divers	20 929 \$
173	Gestion YJD inc.	Analyses de risques sur les systèmes stratégiques du Ministère	9 500 \$

---

Liste des contrats de moins de 25 000 \$ ou de plus de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme ainsi que les contrats de plus de 25 000 \$ octroyés sans appel d'offres en 2005-2006 à une firme de relations publiques en indiquant :

Question **10**

- le nom du professionnel ou de la firme;
  - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.
- 

Réponse :

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 9.

---

Pour le cabinet ministériel, le montant, pour l'année 2005-2006, de chacune des dépenses suivantes :

Question **11**

- la photocopie;
  - la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation incluant les «Blackberry»;
  - les téléavertisseurs;
  - le mobilier de bureau;
  - les distributeurs d'eau de source;
  - le remboursement des frais de transport;
  - le remboursement des frais d'hébergement;
  - le remboursement des frais de repas;
  - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
    - i. au Québec;
    - ii. à l'extérieur du Québec.
- 

Réponse :

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question 12.

Question 12

Pour la Direction générale du ministère et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2005-2006, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation incluant les «Blackberry»;
- les ordinateurs portables;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement:
  - i. au Québec
  - ii. à l'extérieur du Québec.

Réponse :

Type de la dépense	\$
• la photocopie;	37 740
• la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;	88 278
• les téléavertisseurs;	1 190
• le mobilier de bureau;	13 327
• les distributeurs d'eau de source;	8 893
• le remboursement des frais de transport;	321 188
• le remboursement des frais d'hébergement et de repas;	271 138
• l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :	109 691
i. au Québec;	
ii. à l'extérieur du Québec.	

Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2005-2006 ainsi que les prévisions pour 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009.

Question13

- pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

Réponse :

Total des effectifs		Répartition de l'effectif															
Nombre (N)	Pourcentage (%)	Masculin		Féminin		Handicapé		Communauté Culturelle		Anglophone		Autochtone		Moins de 35 ans		35 ans et plus	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%

Cadres supérieurs	22	6,0%	15	68,0%	7	32,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	22	100,0%
Professionnels	106	28,0%	50	47,0%	56	53,0%	-	0,0%	4	4,0%	1	0,9%	-	0,0%	17	16,0%	89	84,0%
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	180	49,0%	38	21,0%	142	79,0%	2	1,0%	10	6,0%	4	2,0%	1	0,6%	22	12,0%	158	88,0%
Ouvriers	4	1,0%	4	100,0%	-	0,0%	-	0,0%	1	25,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	4	100,0%
Autres catégories¹	58	16,0%	24	41,0%	34	59,0%	-	0,0%	2	3,0%	-	0,0%	-	0,0%	50	86,0%	8	14,0%
Total²	370	100%	131	35,0%	239	65,0%	2	0,5%	17	5,0%	5	1,0%	1	0,3%	89	24,0%	281	76%

(1) Personnel de cabinet et étudiants

(2) Le nombre total d'employés inclut le personnel régulier, occasionnel, de cabinet, les étudiants et les prêts de services en poste

Renseignements généraux

Étude des crédits 2006-2007

À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2005-2006, pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.):

Question 14

- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- nombre de plaintes pour harcèlement psychologique.

Réponse :

Mois	Maladie (jours)				Vacances (jours)				Temps supplémentaires (heures)					
	Cadre	Professionnel	Fonctionnaire	Ouvrier	Cadre	Professionnel	Fonctionnaire	Ouvrier	Total			Compensé		
									P	F	P	P	F	F
Avril	6	71.5	155.5	5	2	39.5	76.5	0	923.08	398.67	680.58	218.03	242.5	180.64
Mai	6	49.5	147	1.5	17.5	101	98	0	923.33	735.12	402.58	336.13	520.75	398.99
Juin	2.5	50.5	123	4	31.5	209.5	262	19.5	980.31	660.28	473.32	258.12	506.99	402.16
Juillet	14	32.5	93.5	3.5	126.5	357.5	812.5	11.5	466.25	492.48	247.75	180.97	218.5	311.51
Août	3	37.5	111	8	140	726	1044	14	528.9	391.55	269.9	172.36	259	219.19
Septembre	3	66	142	2.5	90.5	194	214.5	15	763.5	332.16	563.5	121.66	200	210.5
Octobre	4	52.5	167.5	2.5	52	79	149	4	1119.4	293.03	879.15	139.03	240.25	154
Novembre	2	68.5	138.5	3	44	29	75	3.5	577.25	114.69	470.75	70.19	106.5	44.5
Décembre	1	63.5	92	2	58.5	137	300.5	0	322	313.58	270.5	70.17	51.5	243.41
Janvier	5	66.5	127.5	1.5	79	131	273.5	0	562.65	182.5	499.15	95.75	63.5	86.75
Février	7	83	109	2	20.5	96	144	7	634.08	139.98	535.58	95.16	98.5	44.82
Mars	0	42	36.5	1.5	24.5	60	112.5	1	81.75	33.65	81.75	33.65	0	0
Total	53.5	683.5	1443	37	686.5	2159.5	3562	75.5	7882.5	4087.69	5374.51	1791.22	2507.99	2296.47

Nombre de plaintes pour harcèlement psychologique : Aucun

Note : Les données pour le mois de mars 2006 sont incomplètes puisque l'information n'est pas encore disponible.



Question 15

- Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2003-2004, 2004-2005, et 2005-2006 ainsi que les prévisions pour 2006-2007 :
- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
  - nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
  - nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
  - nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

Réponse :

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.

La liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2005-2006, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail.

Question 16

Réponse :

La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux et ce, pour tous les ministères et organismes.

MINISTÈRE DU TOURISME

Renseignements généraux

Étude des crédits 2006-2007

---

Q<sub>uestion</sub> **17**

Liste des baux auxquels la SIQ a mis fin en 2005-2006 et prévisions 2006-2007.

---

R<sub>éponse</sub> :

La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux et ce, pour tous les ministères et organismes.

La liste des baux autres que ceux de la SIQ pour 2005-2006 en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2005-2006, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

Question 18

Réponse :

Aucun.

Question **19**

Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1<sup>er</sup> avril 2004 à ce jour.

---

Réponse :

Aucun

Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres au 1<sup>er</sup> avril 2005 en indiquant pour chaque individu:

- la date de l'entrée en fonction;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- la masse salariale totale par cabinet pour les 2003-2004, 2004-2005, 2005-2006;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées *Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.*

Question 20

Réponse :

Nom	Entrée en fonction à TQ	Date de départ	Titre de la fonction	Port d'attache
BERNIER, Daniel P.	2005-07-18	2006-02-10	Directeur de cabinet	Québec
BOUCHER, Sylvie	2005-03-02	2005-10-27	Employée de soutien	Québec
CAUCHON, Marie-Hélène	2006-03-29		Employée de soutien	Québec
DESBIEANS, Louise	2005-08-22		Employée de soutien	Jonquière
GRENON, Josée	2005-02-19		Employée de soutien	Jonquière

Question 20

Suite

Réponse :

Nom	Entrée en fonction à TQ	Date de départ	Titre de la fonction	Port d'attache
HÉBERT, Olivier	2006-03-15		Attaché politique	Québec
LAFLAMME, Denis	2005-02-19	2005-07-15	Directeur de cabinet	Québec
LALUMIÈRE, Pierre	2005-07-11		Attaché politique	Québec
LEBEL, Nicole	2005-02-19		Employée de soutien	Jonquière
LORD, Isabelle	2005-03-22	2005-12-22	Attachée politique	Québec
MARTIN, Lucie	2005-12-29	2006-03-24	Employée de soutien	Québec
PATRY, Michel	2005-03-04	2005-07-08	Attaché politique	Québec
ROY, Jacques	2006-02-24		Attaché politique	Québec
ROY, Jean-Sébastien	2005-02-19	2006-04-25	Attaché politique	Jonquière
SIMARD, Johnny	2005-02-19		Attaché politique	Jonquière
THIBEAULT, Pierre	2006-02-09		Directeur de Cabinet	Québec

Question 20 Suite

Réponse :

Nom	Entrée en fonction à TQ	Date de départ	Titre de la fonction	Port d'attache
VEILLETTE, David	2005-03-02	2006-03-24	Attaché politique	Québec

- Nombre total d'employés au Cabinet : 10 employés actifs au 31 mars 2006

- Pour les descriptions de tâches, se référer à l'article 3, de la directive 4-83.

- La masse salariale au

Cabinet de la ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme	Cabinet de la ministre du Tourisme
2003-04-30 : 580 000 \$	2005-02-19 : 500 000 \$
2004-04-28 : 630 000 \$	2005-06-10 : 550 000\$

- Liste des employés du Cabinet qui bénéficient d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée : aucun

- S'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées *Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.* OUI



MINISTÈRE DU TOURISME

Renseignements généraux

Étude des crédits 2006-2007

Liste des sommes d'argent versées en 2005-2006 à même le budget discrétionnaire du :

- i. ministre
- ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant:

Question 21

- le nom de l'organisme ou de la personne concernée;
- la circonscription électorale;
- le montant attribué;
- le projet visé et le résultat.

Réponse :

Nom	Montant accordé en \$
6 <sup>e</sup> Régiment de l'Artillerie de Campagne	1 000,00
Affaires étudiantes du Cégep de Jonquière	200,00
Aigubelle en spectacle	2 500,00
Artistes de la Maestria	2 500,00
Ass. Amis du Musée agricole, aux Couleurs de la campagne de l'Acadie	1 000,00
Ass. internationale des maires des Grands Lacs et du Saint-Laurent	2 500,00
Ass. pourvoyeurs de pêche aux petits poissons des chenaux inc.	1 300,00
Association amateurs de danse sportive du Québec	500,00
Association culturelle du Havre-Aubert	7 000,00
Association des Hôteliers du Québec	2 000,00
Association Québec-France Outaouais	10 000,00
Association québécoise de sports pour paralytiques cérébraux	1 000,00
Association récréative Saint-Philippe	500,00
Associazione Italo-Québec inc.	1 000,00
Aventure Adrénaline	500,00
Aventure Adrénaline	500,00
Bay Bash 2005	1 000,00
Cabane à sucre en ville	250,00
Camp forestier de Saint-Luc	20 000,00
Camping de Jonquière inc.	1 000,00
Carnaval-Souvenir Chicoutimi	500,00
Carrefour Jeunesse-emploi Ahuntsic Bordeaux-Cartierville	500,00
Carrefour jeunesse-emploi Saguenay	500,00
CDRN Grandes-Piles	1 000,00
Centre d'avalanche de La Haute-Gaspésie	5 000,00
Centre de soutien à domicile de Jonquière inc.	300,00
Centre plein air Bec-Scie	4 000,00
Cercle des fermières de Saint-Antoine de Jonquière-Nord	300,00
Challenge international de tennis de Québec	25 000,00
Challenge Natrel de Granby	5 000,00
Chambre de commerce de la Haute Gaspésie	750,00
Chanson en Fête de Saint-Ambroise	2 000,00
Chevaliers de Colomb du conseil de Fabre no 6035 inc.	1 000,00
Cité de l'énergie de Shawinigan	15 000,00
Classique Internationale de canots de la Mauricie	15 000,00
CLD des Jardins-de-Napierville	2 000,00
Club de golf de Matane	4 000,00
Club de golf de Matane	1 000,00
Club de motoneige de Saint-Raymond inc.	3 000,00
Club de rallye auto de la Baie-des-Chaleurs	3 000,00
Club de soccer les Braves d'Ahuntsic U14M-AA	2 000,00
Club de soccer Rivière-des-Prairies	1 000,00
Club de tennis Saguenay	2 000,00
Club optimiste de Matane inc.	1 000,00
Club Perce-Neige de Bégin	1 000,00
Club des petits déjeuners du Québec	200,00
Comité d'animation du milieu de Ville de Desbiens	500,00

# Question 21

Suite

Réponse :

Nom	Montant accordé en \$
Comité de bassin de la rivière à Mars	500,00
Comité de développement touristique de Packington	500,00
Comité du Patrimoine de Saint-Magloire	700,00
Comité organisateur du congrès annuel du Comité olympique canadien	2 500,00
Comité Quad de La Tuque 2005-2006	3 000,00
Comité touristique Saint-Pierre-de-Lamy	500,00
Communauté Anicinapé de Kitchisakik	5 000,00
Conseil de la culture des Laurentides	5 000,00
Conseil du loisir scientifique du Saguenay-Lac-Saint-Jean	2 500,00
Conseil québécois des ressources humaines en tourisme	1 500,00
Conseil québécois du Loisir	14 400,00
Coopérative de solidarité du Cap Jaseux	20 000,00
Corporation culturelle et touristique des Jardins Notre-Dame	500,00
Corporation de développement socio-économique de Saint-Léon	300,00
Corporation de développement touristique de Saint-Juste-du-Lac	5 000,00
Corporation des fêtes et événements culturels de Saint-Jean-Port-Joli	500,00
Corporation des fêtes pour tout le monde	1 500,00
Corporation du Festival d'art in-discipliné de la région de l'Est	2 000,00
Corporation pour la mise en valeur de Grosse-Île inc.	1 000,00
Correspondances d'Eastman	3 000,00
Crèches de Noël de Rivière-Éternité inc.	20 000,00
Découvertes de la chanson de Magog	500,00
Diffusion Avant Scène	500,00
École secondaire Sieur de Coulonge	2 000,00
Espace féminin arabe	2 500,00
Événement Photo Zoom sur ...	10 000,00
Événements Art, Musique et Culture de St-Donat	20 000,00
Événements Sport Auto de Montréal inc.	25 000,00
Expédition Plein-Air inc. / Raid Aventure ABEMASIC	1 000,00
Expo-Nature	500,00
Fédération de l'UPA du Saguenay-Lac-St-Jean	500,00
Fédération dentaire internationale	1 000,00
Fédération des Agricotours	1 500,00
Fédération des Pourvoiries du Québec inc.	1 500,00
FestiBlues International de Montréal	3 000,00
Festi-Télémark international du Mont-Édouard	500,00
Festival beauceron de l'érable	1 000,00
Festival country-western de Thetford Mines	1 000,00
Festival de la Famille	5 000,00
Festival de la galette de sarrasin inc.	9 000,00
Festival de la gibelotte de Sorel-Tracy	5 000,00
Festival de la Relève de Shawinigan	5 000,00
Festival de la truite de Saint-Philémon	2 500,00
Festival de la Truite mouchetée de St-Alexis-des-Monts inc.	3 000,00
Festival de l'érable de Plessisville inc.	1 000,00
Festival de l'Oie Blanche	2 000,00
Festival des guitares du monde en Abitibi-Témiscamingue	1 000,00
Festival des harmonies du Québec	1 000,00
Festival des Montgolfières de Bécancour	2 000,00
Festival des sports et spectacles de Lévis	2 500,00
Festival des Vieux-Métiers, les métiers vivants	5 000,00
Festival d'été de Shawinigan	10 000,00
Festival d'hiver du Transcontinental	2 000,00
Festival du Bûcheux de Saint-Pamphile	1 000,00

Question **21** Suite

Réponse :

Nom	Montant accordé en \$
Festival du crabe des Neiges	700,00
Festival du Père Zim	300,00
Festival forestier de Shipshaw	2 000,00
Festival international en chanson et en danse du Québec	1 000,00
Festival international Latino de Montréal	2 000,00
Festival jeunesse de Victo	500,00
Festival promutuel de la relève de Thetford-Mines	5 000,00
Festival REGARD sur le court métrage au Saguenay	3 000,00
Festivent de Saint-Jean-Chrysostome	5 000,00
Fête de l'Eau du Lac Champlain	2 500,00
Fête des Saveurs et Trouvailles	20 000,00
Fête des Vendanges Magog-Orford	10 000,00
Fêtes de la Saint-Hubert inc.	1 000,00
Foire Gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est Ontarien	4 000,00
Fondation de la Maison Vézina	1 000,00
Fondation des parlementaires québécois	2 000,00
Fondation P.J. 2004	200,00
Fondation Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton inc.	500,00
FrancoFolies de Montréal	25 000,00
Festival des musiques de création	5 000,00
Groupe Photo Média	500,00
Hockey mineur de Bellechasse	200,00
Horizon Cosmopolite	500,00
Jardins de Doris	2 500,00
Jeune Chambre de Commerce de Québec	500,00
Jeunesse HipHop Mauricie	500,00
Jonquière en Musique inc.	10 000,00
Jonquière en Neige	4 000,00
Kamak Sriners Montréal	1 000,00
Keroul	2 000,00
La fête du Lac des nations	5 000,00
Laurence Art	1 500,00
Le Vent Qui Vente	3 000,00
L'ensemble folklorique Les bons Diabes	500,00
Leucan Montérégie	100,00
Liberté a vélo	1 000,00
Loisirs Saint-Joseph de Québec inc.	500,00
Maison d'accueil et d'hébergement La Chambrée inc.	500,00
Maski-Courons Brandon inc.	2 000,00
Moisson Saguenay-Lac-Saint-Jean	1 200,00
Monastère des Moines et Moniales de Jésus-Hostie	500,00
Mouvement des aînés La Jouvence de Lac-Kénogami	500,00
Mouvement touristique de la Basse-Lièvre & Soc. d'histoire Buckingham	2 000,00
MRC Lac Saint-Jean Est	5 000,00
Municipalité de L'Anse-Saint-Jean	500,00
Municipalité de Saint-Elzéar	25 000,00
Municipalité de Saint-Gédéon de Grandmont	3 000,00
Municipalité de Saint-Jacques	1 000,00
Municipalité de Saint-Pacôme	5 000,00
Musiciens amateurs du Canada	1 500,00
Musiqu'en Nous inc.	4 000,00
Office du Tourisme du Rocher-Percé	2 000,00
Orléans, l'île Ouverte	2 000,00
Parc Marin Saguenay-Lac-St-Jean	500,00

# Question 21

Suite

Réponse :

Nom	Montant accordé en \$
Passion et Terroir	500,00
Petit Théâtre DuNord	1 000,00
Promotion Saguenay	11 000,00
Quatre Saisons des Fêtes nicolétaines	1 000,00
Raid des 21	7 500,00
Régates de Valleyfield inc.	1 000,00
Rodéo et Festival de compétitions western de Sainte-Brigide	2 500,00
Salon de la copropriété	4 000,00
Salon Jeunesse du Saguenay	1 000,00
Salon national d'histoire et de patrimoine	250,00
Site Mary Travers dite "La Bolduc"	5 000,00
Société d'aménagement de la Rivière-aux-Sables	1 000,00
Société de développement de l'Anse-aux-foins	500,00
Société de développement de l'Avenue du Mont-Royal	1 000,00
Société de gestion de la rivière Matane	2 500,00
Société d'écologie des battures du Kamouraska (SEBKA)	1 000,00
Société des chefs, cuisiniers et pâtissiers du Québec	1 000,00
Société des Musiciens	500,00
Société d'histoire régionale Appartenance Mauricie	750,00
Société d'Horticulture de Princeville	500,00
Société du Centre des congrès de Québec	1 000,00
Société du Patrimoine de Sainte-Justine-de-Langevin	1 000,00
Société sauvegarde de la mémoire de Félix Leclerc à Vaudreuil-Dorion	1 500,00
Société zoologique de Saint-Félicien inc.	3 000,00
Studio Rue des Musiciens	5 000,00
Sur le chemin des Artisans	3 000,00
Symposium d'Aquarelle Lac Beauport	1 000,00
Théâtre La Rubrique	5 000,00
Tourisme Anse-à-Beaufils	1 500,00
Tourisme Bois-Francs	1 000,00
Tournoi international Atome de Lévis	1 500,00
Tournoi international midget Kiwanis de Gatineau	3 000,00
Traversée internationale du lac Memphrémagog inc.	5 000,00
Triathlon Lévis	2 000,00
Ville de Chandler	500,00
Ville de New Richmond	1 000,00
Ville de Rivière-du-Loup	1 500,00
Virée country des Cantons-Unis	1 000,00
Week-end en Blues de Victoriaville	500,00

## MINISTÈRE DU TOURISME

Renseignements généraux

Étude des crédits 2006-2007

Question **22**

La ventilation détaillée des budgets de dépenses découlant des transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2004-2005 et 2005-2006; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009 et 2009-2010.

Réponse :

Aucun transfert du gouvernement fédéral.

## MINISTÈRE DU TOURISME

Renseignements généraux

Étude des crédits 2006-2007

---

Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant:

Question **23**

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- la date de la mise en disponibilité;
- la prévision 2006-2007 et 2007-2008.

---

Réponse

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.

Question **24**

Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégorie d'âge en 2005-2006.

---

Réponse :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Question **25**

Méthodologie employée pour effectuer la planification des départs à la retraite, des embauches et du renouvellement des contrats d'employés occasionnels.

---

Réponse :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.



Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :	
Question	26
<ul style="list-style-type: none"><li>• nom de la personne;</li><li>• poste occupé;</li><li>• salaire;</li><li>• assignation initiale;</li><li>• date de l'assignation hors structure;</li><li>• date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.</li></ul>	

Réponse :

Aucun

MINISTÈRE DU TOURISME

Renseignements généraux

Étude des crédits 2006-2007

La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres:

Question 27

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Réponse :

Liste du personnel affecté à des organismes parapublics

Nom	Assignation initiale	Assignation actuelle	Salaire	Date de la fin d'assignation
Gagnon, Guy	Ministère du Tourisme	Université de Concordia	63 725 \$	2008-04-01
Fortin, René	Ministère du Tourisme	Société du Parc des Îles	66 734 \$ *	2006-12-29

\* La Société du parc des Îles s'engage à rembourser un montant de 25 000 \$ au ministère du Tourisme.

La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :

Question **28**

- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
- 

Réponse :

Aucun.

Question **29**

Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant:

- le salaire de la personne;
- le montant reçu du régime de retraite.

Réponse :

Aucun

# MINISTÈRE DU TOURISME

Renseignements généraux

Étude des crédits 2006-2007

Question **30**

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).

Réponse :

30 - LISTE DU MATÉRIEL INFORMATIQUE				
Équipements micro-ordinateurs de table	Nombre	Coût unitaire	Coût total	Année d'acquisition
Pentium II Celeron	60	3 000 \$	180 000 \$	2000
Pentium II	45	1 400 \$	63 000 \$	1998-2000
Pentium III	43	1 400 \$	60 200 \$	2001
Pentium IV	76	1 400 \$	106 400 \$	2002-2003
Pentium IV	176	1 040 \$	183 040 \$	2005
Pentium IV	32	1 100 \$	35 200 \$	2006
Macintosh	2	4 000 \$	8 000 \$	2003-2006
<b>Équipements ordinateurs portables</b>				
Pentium II, III, IV	65	2 500 \$	162 500 \$	1999-2006
<b>Serveurs de production et de développement</b>				
Pentium III	5	11 500 \$	57 500 \$	1999-2000
Pentium III	6	10 136 \$	60 816 \$	2000-2001
Pentium III	6	10 900 \$	65 400 \$	2001-2003
Pentium 4	7	4 200 \$	29 400 \$	2002-2004
Xéon 1 CPU	13	5 200 \$	67 600 \$	2004-2006
Xéon 2 CPU	6	8 150 \$	48 900 \$	2004-2006
<b>Imprimantes</b>				
Imprimante Laserjet 4000 - 4100 (réseau)	27	2 750 \$	74 250 \$	1998-2000
Imprimante Laserjet 4050 (réseau)	2	1 728 \$	3 456 \$	1998-2000
Imprimante Laserjet 8100 - 8150 (réseau)	17	3 366 \$	57 222 \$	1998-2000
Imprimante Laserjet 4250 (réseau)	7	2 144 \$	15 008 \$	2005-2006
Imprimante CP 1700	2	1 000 \$	2 000 \$	2000
Imprimantes Lexmark (réseau)	6	1 000 \$	6 000 \$	2000
Imprimante Laser Couleur	4	2 000 \$	8 000 \$	2000-2004
Imprimante HP (couleur et noir)	6	750 \$	4 500 \$	1999-2003
Imprimantes au poste des usagers	23	500 \$	11 500 \$	1998-2006
Imprimantes en prêt	3	400 \$	1 200 \$	2001-2005
<b>Équipements en infrastructure réseau</b>				
Aiguilleurs 10/100	45	2 225 \$	100 125 \$	1998-2006
Aiguilleurs 10/100/1000 niveau 2	2	2 500 \$	5 000 \$	2005-2006
Aiguilleurs 10/100/1000 niveau 3	2	9 200 \$	18 400 \$	2005-2006
Cabinets de rangement	5	3 525 \$	17 625 \$	1999-2001
Garde Barrière (FireWall)	2	6 085 \$	12 170 \$	2001-2002

Question 31

- Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun :
- services Internet d'information;
  - livres;
  - journaux;
  - magazines;
  - bulletins électroniques et/ou papiers;
  - clubs privés ou autres;
  - billets de saison;
  - etc.

Réponse :

Liste des abonnements du ministère

Fournisseur	Coût
JOURNAL LES AFFAIRES	67,78
JOURNAL LES AFFAIRES	77,95
BULLETIN TOURISTICO	827,77
CLUB DE PRESSE BLITZ	400,00
CLUB DE PRESSE BLITZ	400,00
JOURNAL DE MONTRÉAL - MESSAGERIES DYNAMIQUE	224,12
EBSCO CANADA	766,87
EVÉNEMENTIEL S.E.N.C.	195,00
TOURISMEXPRESS	900,00
ÉDITIONS INFO PRESS	89,00
ÉDITIONS INFO PRESS	49,00
COMMUNICATIONS GRENIER	375,00
INBOUND	488,11
TRAVEL INDUSTRY INDICATORS	66,04
TRAVEL INDUSTRY INDICATORS	66,04
INSTITUT DE LA STATISTIQUE DU QUÉBEC	750,00
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DE LA MARCHÉ	25,00
DESTINATION MARKETER BY NORTH AMERICA JOURNEYS GROUP	194,69
JOURNAL LA PRESSE	235,66
PUBLICATIONS DU QUÉBEC	199,00
LE SOLEIL	148,19
TRAVEL INDUSTRY ASSOCIATION OF AMERICA	944,63
HIGHBEAM.COM RESEARCH	117,40
HIGHBEAM.COM RESEARCH (RÉABONNEMENT)	117,40
AMC OUTDOOR	34,27
ATLANTIC MONTHLY	48,17
AVENTURE CHASSE & PÊCHE	87,71
BON APPÉTIT	40,18
CONDÉ NAST TRAVELER	40,13
CONSUMER CONFIDENCE SURVEY	251,00
CORNELL HOTEL & RESTAURANT QUATERLY	418,59
ENJEUX	293,12
FOOD AND WINE	179,31
FOODSERVICE AND HOSPITALITY	61,73
GÉO PLEIN AIR	19,56
GOURMET	40,16
JOURNAL OF QUALITY ASSURANCE IN HOSPITALITY & TOURISM	448,86
JOURNAL OF SUSTAINABLE TOURISM	651,54
JOURNAL OF TRAVEL & TOURISM MARKETING	1 112,00
LODGING HOSPITALITY	112,77
MARCHÉ	35,00

Question **31** suite

Réponse :

Fournisseur	Coût
NATION	60,00
OUTSIDE	35,08
QUÉBEC, AU	39,26
QUORUM	65,00
REVUE DE TOURISME	120,74
SENTIER CHASSE & PÊCHE	87,77
SKI AREA MANAGEMENT	64,51
SMITHSONIAN	58,89
SPA MANAGEMENT	47,99
SPA	-
TOURISM ECONOMICS	545,86
TOURISM MANAGEMENT	1 275,51
TOURISM RECREATION RESEARCH	385,95
TRAVEL AND LEISURE	73,00
TRAVEL INDUSTRY INDICATORS	119,03
TRAVEL LEISURE	73,00
VÉLO MAG	22,29
WANDERLUST	95,57
WILSON QUATERLY	50,19
PRINCIPAUX INDICATEURS ÉCONOMIQUES	509,22
PRODUIT INTÉRIEUR BRUT	75,00
BANK OF CANADA banking and financial stat	42,50
BANK OF CANADA revue	27,50
CANADIAN ECONOMIC OBSERVER	243,00
COMPTES ÉCONOMIQUES DU QUÉBEC	65,50
ÉCOSTAT	140,00
EMPLOI ET REVENU EN PERSPECTIVE	63,00
STATISTIQUE Canada 51-004	10,35
STATISTIQUE Canada 52-216	44,86
STATISTIQUES Canada 11-010	243,00
STATISTIQUES Canada 51-004	10,35
STATISTIQUES Canada 51-203	31,00
STATISTIQUES Canada 51-205	42,56
STATISTIQUES Canada 51-207	37,96
STATISTIQUES Canada 52-216	44,86
STATISTIQUES Canada 66-001	-
STATISTIQUES Canada 66-001P	67,86
STATISTIQUES Canada 66-201	39,11
STATISTIQUES Canada 87-004	9,20
STATISTIQUES Canada 87-210	33,36
STATISTIQUES Canada 87-212	33,36
STATISTIQUES Canada 87-401	40,00
STATISTIQUES Canada 87-504	-
A + LE MAGAZINE AFFAIRES +	89,66
ACTUALITÉ	37,95
AFFAIRES HÔTELIÈRES	-
ANNALS OF TOURISM RESEARCH	794,23
ATOUT-MICRO	32,95
CAMPING CARAVANING	-
CANADIAN GEOGRAPHIC	32,66
CAP-AUX-DIAMANTS	35,10
CHEF DU SERVICE ALIMENTAIRE	45,43
COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME	-
COMMUNIQUÉ MENSUEL DU CANADA	-
CONTINUITÉ	42,00
EQUI LIBRE	-
ESCALE NAUTIQUE	30,00

Question **31** suite

Réponse :

Fournisseur	Coût
EXPLORE	23,95
FIU HOSPITALITY REVIEW	57,64
FORCES	26,75
GAZETTE OFFICIELLE DU TOURISME	426,69
GÉO	84,73
GOLF DE L'INDUSTRIE	-
GOLF	-
GRANDS REPORTAGES	102,70
HARVARD BUSINESS REVIEW	160,77
HORWATH COMMUNIQUÉ	-
HOSPITALITY REVIEW	269,42
HRI	-
INCENTIVE	100,79
INFO PRESSE	69,00
INTERNATIONAL JOURNAL OF TOURISM RESEARCH	772,73
JOURNAL LES AFFAIRES	-
LA TERRE DE CHEZ NOUS	45,00
L'ACTUALITÉ	36,95
LE BALADEUR	-
LE CHEF DU SERVICE ALIMENTAIRE	45,43
L'ÉQUIPE : JOURNAL ASS. DES TERRAINS DE CAMPING DU QUÉBEC	-
L'HÔTELIER	-
MEETINGS & CONVENTIONS	152,19
MOTONEIGE QUÉBEC	-
MUNICIPALITÉ	-
NATIONAL GEOGRAPHIC ADVENTURE	-
NATIONAL GEOGRAPHIC MAGAZINE	59,00
NATIONAL GEOGRAPHIC TRAVELER	25,57
NOUVELLES DE FRANCE	-
NOUVELLES DE L'OMT	-
PME	19,95
PROTÈGEZ-VOUS	40,00
QUÉBEC CANADA GRANDEUR NATURE	-
QUÉBEC OISEAUX	20,00
QUÉBEC YACHTING	14,75
REVUE COMMERCE	19,95
ROOMERS	-
SKI CANADA	-
SNOW SPORT	-
SNOWMOBILE	-
SPAINGOURMETOUR	-
TOURING	-
TOURISME JEUNESSE - GO !	24,95
TOURISME PLUS	84,00
VOYAGE EN GROUPE	-
CAHIERS ESPACES	405,09
ESPACES	415,68
JOURNAL OF TRAVEL RESEARCH	442,65
TÉOROS	91,28
TOURISM'EXPRESS	415,00
TRAVEL & TOURISM ANALYST	2 198,94
TTI COUNTRY REPORTS	1 929,56



Question 32

- Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
  - les coûts de construction du site;
  - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
  - qui est responsable du contenu sur le site;
  - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
  - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
  - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

Réponse :

Site BONJOUR QUÉBEC

1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.

Le site a été conçu à l'interne par l'équipe de production Web de la Direction des communications. Depuis 2002, la gestion du site est sous la responsabilité de la Direction générale du marketing, plus précisément par le Service de l'Internet promotionnel.

Une refonte du site a été réalisée au cours de la dernière année. Pour supporter l'équipe du Ministère, quelques fournisseurs ont contribué à cette refonte dont Concept S2I, Groupe Informatique ICL et Trak concepts de cartes.

2. Les coûts de construction du site.

Les coûts déboursés au cours de l'année 2005-2006 sont pour la refonte du site :

Concept S2I	90 000 \$
Groupe Informatique Icl	6 000 \$
Trak Concept de cartes	4 795 \$

Nous pouvons également considérer un montant de 100 000 \$ pour l'amélioration des aspects de sécurité du site. Ce montant a été pris à même le partenariat existant avec Bell.

3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour.

La mise à jour du site est faite à l'interne.

4. Qui est responsable du contenu sur le site?

Le contenu du site est sous la responsabilité de la Direction générale du marketing, plus précisément sous le Service de l'Internet promotionnel. Le rédacteur en chef est Denys Lessard et l'édimestre est Sophie Lepage.

5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour?

Le site est mis à jour en fonction des besoins, et ce, de façon quotidienne.

6. Le nombre de visiteurs par mois.

Mois	Internet
Mars 2005	1 016 551
Avril 2005	1 189 174
Mai 2005	968 484
Juin 2005	1 025 934
Juillet 2005	1 180 455
Août 2005	1 033 909
Septembre 2005	879 615
Octobre 2005	787 358
Novembre 2005	750 326
Décembre 2005	736 772
Janvier 2006	912 314
Février 2006	881 104
TOTAL	11 361 996

## Question 32

Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- qui est responsable du contenu sur le site;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

## Réponse :

### 7. Combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

Plusieurs refontes majeures ont été effectuées depuis 1998. Les changements sont toujours effectués à l'interne et ont toujours pour but de joindre plus efficacement les clientèles visées. Le site est en constante évolution et de nouveaux contenus y sont régulièrement ajoutés.

Le coût total de la refonte effectué au cours de l'année 2005-2006 est évalué à 100 795,25 \$ en plus d'un 100 000 \$ pris à même le partenariat avec Bell Canada. Le coût total est de 200 795,25 \$.

Une analyse externe effectuée en 2004 avait ciblé les forces et les faiblesses du site. À la lumière de cette analyse, le Ministère a choisi de procéder à une refonte majeure du site en revoyant tant la facture visuelle que l'arborescence. Également, un CMS(Content management system) a été implanté afin de faciliter la gestion des mises à jour à effectuer de façon quotidienne.

Les fournisseurs externes sont venus en support à l'équipe du Service de l'Internet promotionnel afin de pouvoir mettre en ligne cette nouvelle version dans les délais prévus.

---

Question **33**

Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale et copie de toutes les ententes visées par la Loi 43.

---

Réponse :

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.

Question **34**

Une liste et une copie de tous les contrats octroyés dans le cadre du processus de réingénierie et de modernisation de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.

---

Réponse :

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 9.

Question **35**

Liste et copie des sondages commandés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.

---

Réponse :

La réponse à cette question est incluse dans la réponse no 7.

Question **36**

Coûts et copies des études commandées en 2005-2006 sur la privatisation ou l'impartition de services gouvernementaux déjà offerts ou de nouveaux services publics, les contrats liés à ces études, les mandats détaillés, l'échéance prévue et les montants impliqués.

Réponse :

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 8.

Question 37

Pour chaque ministère et organisme, les budgets consacrés à la sécurité des ministères, organismes ainsi qu'à leurs installations (interne ou par contrat à l'externe) en 2005-2006 et ceux prévus pour 2006-2007.

Réponse :

Dépenses pour la sécurité :

Direction	Raison	Montant
Informatique	Analyse des risques	9 500 \$
Ressources matérielles	Gestion des accès	10 275 \$

Question **38**

Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.

Réponse :

Aucune.



---

Nominations, depuis le 1<sup>er</sup> mai 2005, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans en restreindre la portée:

Question **39**

- liste;
  - mandats;
  - contrats;
  - résultat du travail effectué;
  - échéances prévues;
  - sommes impliquées.
- 

Réponse :

La réponse à cette question est incluse dans la réponse no 9.

Question **40**

Pour 2005-2006, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

---

Réponse :

Aucun.

Question **41**

Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2005-2006 ainsi que les prévisions pour 2006-2007 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

Réponse :

	Déboursés 2005-2006
Études	0
Avis	0
Achat de matériel	0
Contrat (SIP)	96 000 \$

Contrat SIP (Service de l’Internet promotionnel)

En ce qui concerne les contrats pour l’année 2005-2006, 90 000 \$ ont été octroyés en contrat à la firme S2i et 6 000 \$ à la firme Groupe informatique ICL, pour soutenir l’équipe interne dans la restructuration du site touristique officiel bonjourquebec.com, pour un montant total de 96 000 \$.

Question **42**

La liste et une copie de tous les avis demandés au Commissaire au lobbying par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.

---

Réponse :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Question **43**

La liste et une copie de tous les avis demandés à la Commission d'accès à l'information par un ministère, organisme ou un cabinet ministériel.

---

Réponse :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Question **44**

Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2005-2006:

- nombre de refus;
  - nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;
  - nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.
- 

Réponse :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :

Question **45**

- coûts;
  - nombre de ressources affectées;
  - nombre de rencontres;
  - nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.
- 

Réponse :

La réponse à cette question est incluse à la question no 20.

Question **46**

Pour chacun des ministères et organismes, le nombre d'ETC autorisé et non comblé depuis février 2005.

---

Réponse :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.



Question **47**

Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2005-2006 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.

---

Réponse :

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.

---

Question **48**

Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2006-2007 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.

---

Réponse :

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.

## MINISTÈRE DU TOURISME

Renseignements généraux

Étude des crédits 2006-2007

---

Question **49**

La liste des nominations effectuées par chaque membre du Conseil des ministres au sein d'organismes, de comités ou autres dont une indemnité (salaire, jetons de présence, etc.) est payée par le ministère, incluant le nombre de femmes nommées.

---

Réponse :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Question **50**

La liste et le coût de tous les contrats octroyés dans le cadre des six chantiers annoncés par le premier ministre en 2003 ainsi qu'une copie des rapports en découlant.

---

Réponse :

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 9.

Question **51**

La liste et le coût de tous les contrats dans le cadre du Forum des générations de l'automne 2004 ainsi qu'une copie des rapports en découlant.

---

Réponse :

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 9.

Question **52**

Copie des parties accessibles au public de tous les mémoires au Conseil des ministres qui ont une incidence sur les crédits budgétaires.

---

Réponse :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.